

# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 174 (XVIII) — Nr. 513

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 14 iunie 2006

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
217.		674.	
— Lege pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici — Simeria, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005 .....	2	— Hotărâre pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea în domeniul administrației publice, managementului și organizării personalului dintre Ministerul Administrației și Internelor din România și Ministerul de Interne, al Administrației Publice și Decentralizării din Republica Elenă, semnat la București la 28 martie 2006 .....	23
Contract de finanțare între România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. ....	3–18	Memorandum de înțelegere privind cooperarea în domeniul administrației publice, managementului și organizării personalului dintre Ministerul Administrației și Internelor din România și Ministerul de Interne, al Administrației Publice și Decentralizării din Republica Elenă .....	24
793.		701.	
— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici — Simeria, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005 .....	18	— Hotărâre pentru modificarea anexei nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 1.432/2004 privind atribuțiile, organizarea și funcționarea Autorității Naționale pentru Protecția Drepturilor Copilului .....	25
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Decizia nr. 390 din 9 mai 2006 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, ale art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, precum și ale art. 278 <sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală .....	19–21	<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>	
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
670.		297.	
— Hotărâre pentru aprobarea amendamentelor convenite prin scrisoarea semnată la Washington la 9 martie 2006 și la București la 27 martie 2006, între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului de închidere a minelor și de atenuare a impactului social, în valoare de 44,5 milioane dolari S.U.A., semnat la București la 13 octombrie 1999 .....	21–23	— Ordin al ministrului sănătății pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2006 al Institutului Național de Cercetare-Dezvoltare în Domeniul Patologiei și Științelor Biomedicale „Victor Babeș” .....	26–28
		629.	
		— Ordin al ministrului sănătății publice privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Agenției Naționale pentru Programe de Sănătate .....	28–31
		<b>ACTE ALE COMISIEI NAȚIONALE A VALORILOR MOBILIARE</b>	
		52.	
		— Ordin pentru aprobarea Regulamentului nr. 9/2006 privind executarea contractelor de garanție reală mobilă având ca obiect valori mobiliare admise la tranzacționare pe piețele reglementate/sistemele alternative de tranzacționare .....	31–32

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici — Simeria, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005****Parlamentul României adoptă prezenta lege.**

Art. 1. — Se ratifică Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici — Simeria, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, în valoare totală de 300 milioane euro.

Art. 2. — (1) Aplicarea prevederilor contractului de finanțare prevăzut la art. 1 se va realiza de Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A., desemnată ca agenție de implementare.

(2) Între Ministerul Finanțelor Publice, în calitate de reprezentant al Împrumutatului, Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, în calitate de minister coordonator al activității agenției de implementare și ordonator principal de credite, precum și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. se va încheia un acord de împrumut subsidiar, prin care se va delega agenției de implementare întreaga autoritate și responsabilitate în realizarea proiectului și în utilizarea sumelor din împrumut.

Art. 3. — (1) Fondurile necesare în vederea rambursării împrumutului extern, plății dobânzilor, comisioanelor și a altor costuri aferente împrumutului extern vor fi asigurate de la bugetul de stat, din sumele prevăzute anual cu

această destinație, prin bugetul Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului.

(2) Contribuția României la realizarea investițiilor finanțate prin împrumutul extern acordat de Banca Europeană de Investiții, prevăzut la art. 1, inclusiv pentru plata taxelor și impozitelor percepute pe teritoriul țării, precum și contravaloarea altor costuri locale care nu se pot plăti din împrumutul extern se vor asigura de la bugetul de stat, din sumele prevăzute anual cu această destinație, prin bugetul Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului.

Art. 4. — (1) Se autorizează Guvernul României ca, prin Ministerul Finanțelor Publice, de comun acord cu Banca Europeană de Investiții, să introducă, pe parcursul utilizării împrumutului extern, în raport cu condițiile concrete de derulare a contractului de finanțare prevăzut la art. 1, amendamente la conținutul acestuia, care privesc realocări de fonduri, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Europeană de Investiții sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

(2) Amendamentele la contractul de finanțare convenite cu Banca Europeană de Investiții, potrivit alin. (1), se aprobă prin hotărâre a Guvernului.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**BOGDAN OLTEANU**

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

## România — Proiect de reabilitare a căilor ferate pe Coridorul IV — TEN

## CONTRACT DE FINANȚARE

## între România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A.\*)

București, 22 decembrie 2005

Luxemburg, 27 decembrie 2005

Prezentul contract de finanțare este încheiat între România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice, având sediul în str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, RO-70060 București, România, reprezentat de domnul Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu, ministrul finanțelor publice, denumită în continuare *Împrumutatul*, ca primă parte, Banca Europeană de Investiții, având sediul central în bd. Konrad Adenauer 100, L-2950 Luxemburg, Marele Ducat al Luxemburgului, reprezentată de domnul Cormac Murphy, șef de departament, și de domnul Martin Vatter, șef adjunct de departament, denumită în continuare *Banca*, ca a doua parte, și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A., având sediul în bd. Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1, București, România, reprezentată de domnul Traian Preoteasa, director general, denumită în continuare *C.F.R.*, ca a treia parte.

Având în vedere că:

1. Consiliul Uniunii Europene a decis să continue planul său de acțiune în ceea ce privește ajutorul Uniunii Europene către România în sprijinirea eforturilor sale de a realiza reformele politice și economice.

2. Consiliul Governorilor Băncii Europene de Investiții a luat notă de această decizie și a autorizat oferirea de împrumuturi din resursele proprii ale Băncii pentru proiecte de investiții în România.

3. Pe data de 4/5 iunie 1997 a fost semnat un acord-cadru (denumit în continuare *acord-cadru*) referitor la cooperarea financiară menționată, de către Împrumutat și Bancă și este aplicabil prezentului contract de finanțare.

4. Împrumutatul a propus să întreprindă un proiect (denumit în continuare *Proiect*) care să fie derulat prin C.F.R., proiect care constă în reabilitarea și modernizarea a 185 km linie feroviară de la Curtici la Simeria, de-a lungul Coridorului IV Paneuropean, descris mai specific în descrierea tehnică din anexa A.1 la prezentul contract de finanțare (denumită în continuare *Descriere tehnică*).

5. Costul total al Proiectului, așa cum a fost estimat de Bancă, este de 828.985.000 EUR (opt sute douăzeci și opt milioane nouă sute optzeci și cinci mii euro), incluzând cheltuieli ocazionale și dobânda în timpul construcției, impozite și taxe.

6. Costul Proiectului va fi finanțat astfel:

— contribuția statului de la bugetul de stat și/sau fonduri de coeziune (dacă există) acordate după intrarea Împrumutatului în Uniunea Europeană	528.985.000 EUR
— împrumutul Băncii	300.000.000 EUR
Total:	828.985.000 EUR

7. Împrumutatul a cerut prin urmare de la Bancă un împrumut în sumă echivalentă cu 300.000.000 EUR (trei sute milioane euro).

8. În baza art. 3 din acordul-cadru, Împrumutatul a fost de acord ca dobânda și toate celelalte plăți datorate Băncii și care apar ca urmare a activităților prevăzute în acordul-cadru, precum și activele și veniturile Băncii aferente acestor activități să fie scutite de impozite.

9. În baza art. 4 din acordul-cadru, Împrumutatul a fost de acord ca, pe întreaga perioadă de existență a oricărei operațiuni financiare încheiate ca urmare a acordului-cadru:

a) să asigure:

- (i) că beneficiarii pot schimba în orice valută integral convertibilă, la cursul de schimb în vigoare, sumele în moneda națională a Împrumutatului, necesare pentru plata la timp a tuturor sumelor datorate Băncii în legătură cu împrumuturile și garanțiile referitoare la orice proiect; și
- (ii) că aceste sume vor fi transferabile liber, imediat și efectiv; și

b) să asigure:

- (i) că Banca poate schimba în orice valută integral convertibilă, la cursul de schimb în vigoare, sumele în moneda națională a Împrumutatului primite de Bancă cu titlul de plăți apărute în legătură cu împrumuturi și garanții sau orice alte activități și că Banca poate transfera liber, imediat și efectiv sumele astfel schimbate; sau, dacă Banca va opta astfel,
- (ii) că poate dispune liber de aceste sume pe teritoriul Împrumutatului.

10. Convinsă că prezenta operațiune se încadrează în sfera funcțiilor sale și că este conformă cu scopurile acordului-cadru și ținând seama de aspectele menționate mai sus, Banca a decis să dea curs solicitării Împrumutatului, acordând acestuia un credit în sumă echivalentă de 300.000.000 euro (trei sute milioane euro).

11. Statutul Băncii prevede ca Banca să se asigure că fondurile sale sunt folosite cât se poate de rațional în interesul Comunității Europene și, prin urmare, termenii și condițiile operațiunilor sale de împrumut vor fi în concordanță cu politica Comunității Europene.

12. Execuția prezentului contract de finanțare (denumit în continuare *contract*) în numele Împrumutatului este autorizată oficial în termenii stabiliți în anexa nr. I, iar execuția acestui contract în numele C.F.R. este autorizată oficial în termenii stabiliți în anexa nr. II.

13. Referirile din prezentul contract la articole, preambul, paragrafe, subparagrafe, alineate, grafice și anexe

\*) Traducere.

reprezintă referiri la articole, preambul, paragrafe, subparagrafe, alineate, fișe și anexe la prezentul contract.

<u>Termeni definiți în contract:</u>	<u>Articol sau preambul:</u>
data limită de acceptare	4.02.C
Banca	pagina cu titlul
Împrumutat	pagina cu titlul
C.F.R.	pagina cu titlul
contract	preambul 12
instanța	11.02
Curtea de Auditori	6.08.A
credit	1.01
aviz de tragere	1.02.C
cerere de tragere	1.02.B
rata BEI de redistribuire	4.02.B
mediu	6.05(v)(a)
instrument de datorie externă	7.01
acord-cadru	preambul 3
IEC	6.07(i)
IEMC	6.07(ii)
eveniment de plată anticipată	
compensabilă	4.03.C
împrumut	2.01
zi bancară în Luxemburg	1.02.C
data scadenței	4.01.B
tranzacția notificată	1.05.B
data plății	5.01
UMIP	1.04.A
suma plății anticipate	4.02.A
data plății anticipate	4.02.A
notificarea plății anticipate	4.02.A
Proiect	preambul 4
zi de lucru relevantă	5.01
rata relevantă interbancară	1.05.B
data planificată de tragere	1.02.C
Descriere tehnică	preambul 4
împrumut la termen	4.03.A(2)
tranzacția	1.02.A

Termeni definiți în anexe:

	<u>Anexa:</u>
EURIBOR	anexa B
LIBOR	anexa B
zi bancară în Londra	anexa B
zi bancară în New York	anexa B
bănci de referință	anexa B
perioada reprezentativă	anexa B
data restabilită	anexa B

Drept care, prin prezentul contract s-a convenit după cum urmează:

**ARTICOLUL 1**  
**Credit și tragere**

**1.01. Suma creditului**

Prin prezentul contract Banca stabilește în favoarea Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit (denumit în continuare *credit*) într-o sumă echivalentă cu 300.000.000 EUR (trei sute milioane euro) care va fi utilizat exclusiv pentru finanțarea parțială a costurilor Proiectului.

**1.02. Proceduri de tragere**

**1.02.A. Tranzacții**

Banca va trage creditul în limita a 30 de tranzacții. Suma fiecărei tranzacții, dacă nu este soldul netras al creditului, va fi de minimum 10.000.000 euro sau echivalentul acestei

sume, nedepășind 30.000.000 euro. O tranzacție solicitată de C.F.R. în numele Împrumutatului, în conformitate cu art. 1.02.B, va fi denumită în continuare *tranzacție*.

**1.02.B. Cerere de tragere**

Periodic, până la data de 30 noiembrie 2008, C.F.R., în numele Împrumutatului, poate prezenta Băncii o solicitare scrisă (o *cerere de tragere*), în forma prevăzută în anexa C.1, pentru tragerea unei tranzacții. Această solicitare trebuie să parvină Băncii cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data preferată de tragere. Cu excepția cazului în care documentația a fost deja furnizată, cererea de tragere va fi însoțită de dovezi ale autorității semnatarului sau semnatarilor, împreună cu specișenele lor de semnătură autentificate. În cererea de tragere se vor preciza:

- (i) suma și valuta tragerii fiecărei tranzacții; și
- (ii) data preferată pentru tragere, care va fi o zi de lucru relevantă (după cum este definită în art. 5.01), înțelegându-se că Banca poate vărsa tranzacția în termen de până la 4 luni calendaristice de la data solicitării de tragere.

Și C.F.R., în numele Împrumutatului, poate să precizeze, dacă dorește, în cererea de tragere următorul element, dacă există, așa cum s-a indicat de Bancă fără angajamentul ca acesta să fie aplicabil tranzacției pe perioada existenței sale, acesta fiind:

- (iii) rata fixă a dobânzii.

Fiind supusă prevederii celui de-al doilea paragraf al art. 1.02.C, fiecare cerere de tragere este irevocabilă.

**1.02.C. Notificare de tragere**

Între 10 și 15 zile înainte de data tragerii unei tranzacții Banca va furniza Împrumutatului și C.F.R., dacă cererea de tragere este în conformitate cu art. 1.02.B, o notificare (denumită în continuare *notificare de tragere*), care va preciza:

- (i) suma și valuta tragerii;
- (ii) rata fixă a dobânzii; și
- (iii) data la care este planificată tragerea tranzacției (denumită în continuare *data planificată de tragere*), tragerea fiind oricum supusă condițiilor din art. 1.04.

Dacă unul sau mai multe dintre elementele menționate în avizul de tragere nu corespunde cu elementul corespondent, dacă există, din cererea de tragere, C.F.R., în numele Împrumutatului, poate să revoce în intervalul de 3 zile bancare în Luxemburg de la primirea avizului de tragere cererea de tragere prin notificarea Băncii, cererea de tragere și avizul de tragere nemaifiind astfel valabile.

În sensul prezentului contract, în general *ziua bancară în Luxemburg* înseamnă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru afaceri în Luxemburg.

**1.02.D. Cont de tragere**

Tragerea va fi făcută în contul bancar deschis pe numele și în contul C.F.R. în numele Împrumutatului, pe care C.F.R. în numele Împrumutatului îl va notifica în scris Băncii cel puțin cu 15 zile înainte de data planificată de tragere. Pentru fiecare astfel de tranzacție se poate preciza un singur cont.

**1.03. Valuta tragerii**

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va trage fiecare tranzacție în valuta pentru care C.F.R., în numele Împrumutatului, și-a exprimat o preferință. Fiecare valută a tragerii va fi EUR, USD sau GBP sau orice altă valută care este tranzacționată pe scară largă pe principalele piețe valutare.

Pentru calculul sumelor ce urmează a fi trase în alte valute decât EUR și pentru a determina echivalentul lor în EUR, Banca va aplica cursul de schimb publicat de Banca

Centrală Europeană din Frankfurt, la o dată cuprinsă într-un interval de 15 zile premergătoare datei efectuării tragerii, după cum va decide Banca.

#### 1.04. Condiții de tragere

##### 1.04.A. Prima tranșă

Tragerea primei tranșe conform art. 1.02 este condiționată de primirea de către Bancă, până la data care cade cu 7 zile bancare în Luxemburg înainte de data planificată de tragere inclusiv, a următoarelor documente sau evidențe satisfăcătoare ei din punctul de vedere al formei și conținutului:

- (i) un aviz juridic în limba engleză, emis de un consultant juridic al Împrumutatului cu privire la execuția acestui contract de către Împrumutat și la documentația relevantă;
- (ii) un aviz juridic în limba engleză, emis de un consultant juridic al C.F.R. cu privire la execuția acestui contract de către C.F.R. și la documentația relevantă;
- (iii) dovezi că toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul) au fost obținute, pentru a permite C.F.R. să primească trageri în condițiile prezentului contract și Împrumutatului să ramburseze împrumutul (așa cum s-a definit în art. 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate conform prezentului contract; aceste aprobări trebuie să acopere și deschiderea și întreținerea conturilor în care C.F.R., în numele Împrumutatului, solicită Băncii să efectueze tragerea creditului;
- (iv) dovezi în limba engleză, care să ateste că Împrumutatul a autorizat și a împuternicit pe deplin C.F.R. să solicite trageri și să primească sumele corespunzătoare în conformitate cu prezentul contract, în numele Împrumutatului;
- (v) dovezi care să ateste că C.F.R. a înființat o unitate de management și de implementare a Proiectului (UMIP) cu o structură și un personal corespunzător, care să ducă la îndeplinire Proiectul și să acționeze ca partener al Băncii pe parcursul implementării și tragerii împrumutului;
- (vi) dovezi care să ateste că au fost angajați consultanții prevăzuți în art. 6.07;
- (vii) dovezi în limba engleză ale prerogativelor semnatarilor prezentului contract în numele Împrumutatului și, respectiv al C.F.R., precum și o copie a deciziei prin care C.F.R. este autorizată să încheie acest contract;
- (viii) o actualizare finală a costurilor și un studiu de estimare a programului Proiectului aprobat de C.F.R.

##### 1.04.B. Toate tranșele

Tragerea fiecărei tranșe conform art. 1.02, inclusiv prima tranșă, este supusă condiției ca Banca să primească până la data care cade cu 7 zile bancare în Luxemburg înainte de data planificată de tragere inclusiv următoarele documente sau evidențe satisfăcătoare ei din punctul de vedere al formei și conținutului:

- (i) o declarație din partea C.F.R. că au fost primite de către Împrumutat toate aprobările și consimțămintele materiale necesare pentru a începe implementarea componentelor Proiectului care se așteaptă a fi finanțate din tranșa respectivă;
- (ii) o declarație din partea C.F.R. că nicio parte a Proiectului nu este supusă procedurilor relevante de evaluare a impactului asupra mediului, prevăzute în legislația națională sau a Uniunii Europene, ori dovezi, acolo unde este cazul, că

o parte a Proiectului este supusă procedurilor relevante de evaluare a impactului asupra mediului, caz în care C.F.R. va furniza după caz, una dintre următoarele:

a) o copie a unei declarații emise de autoritatea relevantă, prin care se confirmă că nu se impune evaluarea impactului asupra mediului; sau

b) acolo unde se impune evaluarea impactului asupra mediului, o copie a unei declarații emise de autoritatea relevantă prin care se aprobă aceasta și un rezumat nontehnic al acesteia;

- (iii) o declarație din partea C.F.R. că nicio parte a Proiectului care se va finanța dintr-o tranșă a împrumutului nu este supusă procedurilor de atestare a conservării mediului, prevăzute în legislația națională sau a Uniunii Europene, ori, acolo unde este cazul, o copie a atestării conservării mediului, în forma prevăzută în anexa nr. III, completată de autoritățile competente, care să confirme:
  - a) fie faptul că partea din Proiect care urmează să fie finanțată din acea tranșă nu va avea impact semnificativ asupra rezervațiilor de mediu (formularul A);
  - b) fie că există motive imperative ca să se continue cu implementarea Proiectului și că efectele sale potențiale au fost identificate și au fost luate măsuri adecvate de compensare sau ameliorare (formularul B);
- (iv) dovezi prin care Împrumutatul demonstrează că în orice moment sunt disponibile fonduri suficiente pentru a asigura finalizarea la timp și implementarea Proiectului; și
- (v) un formular de certificare din partea Împrumutatului, conform anexei C.2.

##### 1.04.C. Tranșe ulterioare

Tragerea fiecărei tranșe conform art. 1.02 ulterioară primei tranșe este supusă condiției ca Banca să primească până la data care cade cu 7 zile bancare în Luxemburg înainte de data planificată de tragere inclusiv, următoarele documente sau evidențe satisfăcătoare ei din punctul de vedere al formei și conținutului:

- (i) copii autorizate originale ale contractului sau contractelor care a/au fost finanțat/finanțate din tranșele anterioare, contract sau contracte care va/vor fi fost încheiat/încheiate în termeni satisfăcători pentru Bancă; și
- (ii) o declarație din partea C.F.R. prin care se confirmă că au fost efectuate cheltuieli pentru articolele ce vor fi finanțate de Bancă în conformitate cu Descrierea tehnică (fără impozite și taxe plătibile în România) în sumă egală cu toate tranșele trase anterior, mai puțin o sumă echivalentă de 5 milioane euro, excepție făcând ultima tragere; pentru ultima tragere, dovezile în sensul propoziției precedente vor fi furnizate în termen de 90 de zile de la data tragerii.

Pentru calcularea echivalentului în euro al sumelor cheltuite, Banca va aplica cursul de schimb la care se face referire în art. 1.03.

#### 1.05. Amânarea tragerii

##### 1.05.A. Temeiuri de amânare

Banca, la solicitarea Împrumutatului sau a C.F.R., în numele Împrumutatului, va amâna total sau parțial tragerea oricărei tranșe până la o dată precizată de Împrumutat sau de C.F.R., în numele Împrumutatului, dar care să nu depășească 6 luni de la data planificată de tragere. În acest caz, Împrumutatul va plăti despăgubirea pentru amânare stabilită conform art. 1.05.B de mai jos. Orice solicitare de amânare va avea efect în legătură cu o

tranză numai dacă este făcută cu cel puțin 7 zile bancare în Luxemburg înainte de data planificată de tragere.

Dacă vreuna dintre condițiile stipulate în art. 1.04 nu este îndeplinită până la data precizată și până la data planificată de tragere, atunci tragerea va fi amânată pentru o dată care se convine între Bancă și Împrumutat sau C.F.R., în numele Împrumutatului, dată ce va cădea la cel puțin 7 zile lucrătoare în Luxemburg după îndeplinirea tuturor condițiilor de tragere.

#### 1.05.B. Despăgubire pentru amânare

Dacă tragerea oricărei tranșe notificate (așa cum este definită mai jos) este amânată fie la solicitarea Împrumutatului sau a C.F.R., în numele Împrumutatului, fie din motive de neîndeplinire a condițiilor de tragere, Împrumutatul va plăti, la solicitarea Băncii, o despăgubire pentru suma pentru care se amână tragerea. Această despăgubire se va majora de la data planificată de tragere până la data tragerii efective sau, în funcție de caz, până la data anulării tranșei cu o rată de R1 minus R2, unde:

*R1* înseamnă rata dobânzii care s-ar aplica din când în când conform art. 3.01 și notificării de tragere relevante, dacă tragerea ar fi fost efectuată la data planificată de tragere,

iar

*R2* înseamnă rata relevantă interbancară, mai puțin 0,125% (12,5 puncte de bază), cu condiția ca, în scopul determinării ratei relevante interbancare în legătură cu acest art. 1.05, perioadele relevante prevăzute în anexa B să fie perioade succesive ale unei luni care începe la data planificată de tragere.

În plus, despăgubirea:

a) dacă amânarea depășește o perioadă de o lună, se va cumula la sfârșitul fiecărei luni;

b) va fi calculată folosindu-se convenția de calcul la zi aplicabilă lui R1;

c) acolo unde R2 depășește R1, va fi stabilită la zero; și

d) va fi plătită în conformitate cu art. 1.07.

În acest contract o *tranșă notificată* înseamnă o tranșă pentru care Banca a emis un aviz de tragere.

Pentru scopurile acestui contract, *rata relevantă interbancară* înseamnă în general:

1. EURIBOR (așa cum este definit în anexa B) în cazul unei tranșe denominate în EUR;

2. LIBOR (așa cum este definit în anexa B) în cazul unei tranșe denominate în GBP sau USD; și

3. cursul de schimb al pieței și definiția sa aleasă de Bancă și comunicată separat Împrumutatului, în cazul unei tranșe denominate în orice altă valută.

#### 1.05.C. Anularea tragerii amânate cu 6 luni

Banca poate, prin notificarea Împrumutatului sau a C.F.R., în numele Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată prin art. 1.05.A cu mai mult de 6 luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere în conformitate cu art. 1.02.

#### 1.06. Anularea și suspendarea

##### 1.06.A. Dreptul Împrumutatului de a anula

Împrumutatul sau C.F.R., în numele Împrumutatului, poate, prin notificarea Băncii, oricând anula, integral sau parțial și cu efect imediat, partea netrasă din credit. Oricum, notificarea nu va avea efect asupra unei tranșe notificate a cărei dată planificată de tragere cade în timpul celor 7 zile bancare în Luxemburg ce urmează datei de notificare.

##### 1.06.B. Dreptul Băncii de a anula și de a suspenda

Banca poate, prin notificarea Împrumutatului sau a C.F.R., în numele Împrumutatului, să anuleze și/sau să

suspende integral sau parțial în orice moment și cu efect imediat partea netrasă din credit:

(i) ca urmare a apariției unui eveniment menționat în art. 10.01; și

(ii) în cazuri excepționale care afectează negativ accesul Băncii la piața de capital, mai puțin în ceea ce privește tranșa notificată.

În plus, în măsura în care Banca poate anula creditul menționat la art. 4.03.A, ea poate să-l și suspende. Orice suspendare va continua până când Banca încetează suspendarea sau anulează suma suspendată.

#### 1.06.C. Despăgubirea pentru suspendarea și anularea unei tranșe

##### 1.06.C(1) Suspendarea

Dacă Banca suspendă o tranșă notificată, fie în cazul unui eveniment de plată anticipată compensabilă (așa cum se definește în art. 4.03.C), fie în cazul unui eveniment menționat în art. 10.01 dar nu altfel, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu art. 1.05.B.

##### 1.06.C(2) Anularea

Dacă Împrumutatul anulează o tranșă notificată, va despăgubi Banca în conformitate cu art. 4.02.B. Dacă Împrumutatul anulează orice parte din credit, alta decât tranșa notificată, nu se plătește nicio despăgubire.

Dacă Banca anulează o tranșă notificată în cazul unui eveniment de plată anticipată compensabilă sau anulează o tragere ca urmare a art. 1.05.C, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu art. 4.02.B. Dacă Banca anulează o tranșă notificată în cazul unui eveniment menționat în art. 10.01, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu art. 10.03. Cu excepția acestor cazuri, nu se plătește despăgubire la anularea de către Bancă.

Se va calcula o despăgubire în baza faptului că suma anulată este considerată a fi fost trasă și rambursată în data planificată de tragere sau, în măsura în care tragerea tranșei este actualmente amânată sau suspendată, la data notificării anulării.

#### 1.06.D. Anularea după expirarea creditului

Oricând, după data limită pentru C.F.R., în numele Împrumutatului, pentru a înainta o cerere de tragere în conformitate cu art. 1.02.B, Banca poate, prin notificare către Împrumutat și C.F.R. și fără responsabilitatea ce apare la vreuna dintre părți, să anuleze orice parte din credit, alta decât aceea a tranșei notificate.

#### 1.07. Sume datorate în conformitate cu art. 1

Sumele datorate în conformitate cu art. 1.05 și 1.06 vor fi plătită în valuta tranșei respective. Acestea vor fi plătită în termen de 7 zile de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii sau în orice perioadă mai lungă menționată în notificarea de solicitare a Băncii.

## ARTICOLUL 2

### Împrumutul

#### 2.01. Suma împrumutului

Împrumutul făcut prin credit (denumit în continuare *împrumutul*) va cuprinde totalul sumelor trase de Bancă în valutele de tragere, așa cum este notificat de Bancă cu ocazia tragerii fiecărei tranșe.

#### 2.02. Valuta de rambursare

Fiecare rambursare a unei tranșe în baza art. 4 sau, după caz, a art. 10 va fi efectuată în valuta tranșei.

#### 2.03. Valuta dobânzii și a altor taxe

Dobânda și alte taxe plătită de Împrumutat conform art. 3, 4 și, acolo unde este aplicabil, 10 vor fi calculate și plătită în funcție de fiecare tranșă în valuta tranșei.

Orice altă plată în baza art. 9.02 va fi făcută în valuta menționată de Bancă, avându-se în vedere valuta în care

s-au efectuat cheltuielile ce urmează să fie rambursate prin mijloacele acelei plăți.

#### 2.04. Confirmarea de către Bancă

După fiecare tragere a unei tranșe, Banca va transmite Împrumutatului și C.F.R. o situație rezumativă cuprinzând data tragerii, valuta și suma, termenii de rambursare și rata dobânzii tranșei și pentru aceasta. Această confirmare va cuprinde un grafic de amortizare.

### ARTICOLUL 3

#### Dobânda

##### 3.01. Rata dobânzii

Împrumutatul va plăti dobânda pe suma trasă și nerambursată încă a fiecărei tranșe la 6 luni, în arierate la datele relevante de plată, așa cum este specificat în notificarea de tragere, începând cu prima dată a unei astfel de plăți ce urmează datei de tragere a tranșei.

Dobânda se va calcula în baza art. 5.02 la cursul de schimb menționat în notificarea de tragere, curs care va reprezenta o rată anuală a dobânzii determinate de Bancă în conformitate cu principiile aplicabile periodic, întocmite de organizații de conducere ale Băncii pentru împrumuturi făcute la o rată fixă a dobânzii, denominată în valuta tranșei și purtând termenii echivalenți pentru rambursarea capitalului și plata dobânzii.

##### 3.02. Dobânda la sumele cu scadența depășită

Fără a contraveni prevederilor art. 10 și ca excepție de la art. 3.01, dobânda se va acumula pentru orice sumă restantă plătită în condițiile acestui contract de la data scadentă până la data plății la o rată de schimb anuală egală cu rata relevantă interbancară plus 2% (200 puncte de bază) și va fi plătită în conformitate cu solicitarea Băncii. În scopul determinării ratei relevante interbancare în legătură cu acest articol 3.02, perioadele relevante în sensul anexei B vor fi perioade succesive de o lună începând cu data scadentă.

Oricum, dobânda va fi calculată la rata anuală care este suma ratei definite la art. 3.01 plus 0,25% (25 puncte de bază) dacă acea rată anuală depășește, pentru orice perioadă relevantă dată, rata menționată în paragraful precedent al acestui articol.

Dacă suma restantă este într-o valută, alta decât valuta tranșei relevante, se va aplica următoarea rată pe an, și anume rata relevantă interbancară, care este în mod general reținută de Bancă pentru tranzacții în acea valută plus 2% (200 puncte de bază), calculate în conformitate cu practica pieței pentru o astfel de rată.

### ARTICOLUL 4

#### Rambursarea

##### 4.01. Rambursare

###### 4.01.A. În rate

Împrumutatul va rambursa împrumutul în conformitate cu tabelul de amortizare stabilit în anexa D la prezentul contract.

###### 4.01.B. Definierea datei scadente

Ultima dată de rambursare a unei tranșe menționată ca urmare a art. 4.01.A se numește în continuare *data scadentă*.

##### 4.02. Rambursare anticipată voluntară

###### 4.02.A. Operațiunea rambursării anticipate

În baza art. 4.02.B și 4.03.D, Împrumutatul poate plăti anticipat, integral sau parțial, o tranșă, împreună cu dobânda acumulată, în baza unei comunicări scrise cu o lună în avans (denumită în continuare *notificarea plății anticipate*), specificând suma care urmează a fi plătită

anticipat (*suma plății anticipate*) și data la care Împrumutatul își propune să efectueze plata anticipat (*data plății anticipate*), dată care va fi o dată de plată pentru acea tranșă.

###### 4.02.B. Despăgubire pentru plata anticipată

Referitor la fiecare sumă de plătit anticipat dintr-o tranșă, Împrumutatul va plăti Băncii la data plății anticipate o despăgubire egală cu valoarea actuală (conform datei plății anticipate) a surplusului, dacă există, a:

- (i) dobânzii care s-ar fi acumulat ulterior la suma plății anticipate în perioada începând cu data plății anticipate până la data scadentă, dacă nu ar fi fost plătită anticipat; asupra
- (ii) dobânzii care s-ar fi acumulat astfel în acea perioadă, dacă ea s-ar fi calculat la rata BEI de redistribuire (așa cum este definit mai jos), mai puțin 15 puncte de bază.

Valoarea prezentă menționată va fi calculată la o rată de discount egală cu rata de redistribuire BEI, aplicată astfel la fiecare dată relevantă de plată.

În acest contract, *rata BEI de redistribuire* înseamnă rata fixă în vigoare o lună înainte de data plății anticipate și având aceiași termeni pentru plata dobânzii și același profil de rambursare în data scadentă.

###### 4.02.C. Mecanismele plății anticipate

Banca va notifica Împrumutatului, nu mai târziu de 15 zile înainte de data plății anticipate, a sumei plății anticipate, a dobânzii datorate și a despăgubirii plătită în baza art. 4.02.B sau, după caz, că nu se datorează nicio despăgubire.

Nu mai târziu de data limită de acceptare (așa cum este definit mai jos), Împrumutatul va notifica Băncii fie:

- (i) că el confirmă notificarea plății anticipate asupra termenilor menționați de Bancă; fie
- (ii) că retrage notificarea plății anticipate.

Dacă Împrumutatul dă confirmarea în conformitate cu pct. (i), va efectua plata anticipată. Dacă Împrumutatul retrage notificarea plății anticipate sau nu o confirmă în timp util, poate să nu efectueze plata anticipată. Așa cum s-a menționat anterior, notificarea plății anticipate va fi obligatorie și irevocabilă.

Împrumutatul va însoți plata anticipată de plata dobânzii acumulate și a despăgubirii, dacă este cazul, datorate la suma plății anticipate.

Pentru scopul acestui articol 4.02.C, *data limită de acceptare* pentru o notificare este:

- (i) ora 16,00 a Luxemburgului în ziua transmiterii, dacă notificarea se transmite la ora 12,00 într-o zi bancară în Luxemburg; sau
- (ii) ora 11,00 în următoarea zi care este o zi bancară luxemburgheză, dacă notificarea se transmite după ora 12,00 ora Luxemburgului, într-o astfel de zi, sau se transmite într-o zi care nu este o zi bancară luxemburgheză.

##### 4.03. Plata anticipată obligatorie

###### 4.03.A. Justificări pentru plata anticipată

###### 4.03.A(1). Reducerea costului Proiectului

Dacă costurile totale ale Proiectului urmează să fie reduse din cifrele enumerate la pct. 5 din preambul la un nivel la care suma creditului depășește 75% din astfel de costuri, Banca poate, în proporție cu reducerea, fără întârziere, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze creditul sau să solicite plata anticipată a împrumutului.

###### 4.03.A(2). *Pari passu* la un alt împrumut la termen

Dacă Împrumutatul în mod voluntar plătește anticipat integral ori parțial orice alt împrumut sau orice alte datorii financiare ori un credit, acordate inițial lui pentru un termen

mai mare de 5 ani (denumit în continuare *împrumut la termen*) altfel decât din sumele unui nou împrumut, având un termen cel puțin egal cu termenul neexpirat al împrumutului plătit anticipat, Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze creditul sau să ceară plata anticipată a împrumutului într-o astfel de proporție, egală cu aceea pe care o reprezintă suma replătită a împrumutului la termen în cadrul sumei totale restante a tuturor împrumuturilor la termen.

Banca va transmite notificarea sa către Împrumutat în termen de 30 de zile de la primirea notificării conform art. 8.02 (i).

#### 4.03.A(3). *Încălcarea anumitor convenții*

Dacă Banca realizează că Împrumutatul nu și-a respectat promisiunea conform art. 6.09 și 8.04, poate notifica Împrumutatului în mod corespunzător. Dacă, în termen de 30 de zile următoare acelei notificări, Împrumutatul nu ia măsuri să remedieze încălcarea în manieră acceptabilă Băncii, Banca poate, prin notificare ulterioară, să anuleze creditul sau să ceară ca în termen de alte 30 de zile Împrumutatul să plătească anticipat împrumutul ori doar o parte din el.

#### 4.03.B. **Mecanismele plății anticipate**

Fiecare sumă cerută de Bancă în conformitate cu art. 4.03.A, împreună cu orice dobândă acumulată și orice despăgubire datorată conform art. 4.03.C, va fi plătită la data indicată de Bancă, dată care va cădea nu mai devreme de 30 de zile de la data notificării de cerere a Băncii.

#### 4.03.C. **Compensarea plății anticipate**

În cazul plății anticipate la un eveniment menționat prin art. 4.03.A, altul decât paragrafele 4.03.A(1) și 4.03.A(2) (fiecare astfel de eveniment se va numi în continuare *eveniment de plată anticipată compensabilă*), compensarea, dacă există, va fi determinată în concordanță cu art. 4.02.B.

Dacă, în plus, ca urmare a oricărei stipulări din art. 4.03.A Împrumutatul plătește anticipat o tranșă la o dată, alta decât data relevantă de plată, Împrumutatul va despăgubi Banca într-o astfel de sumă, după cum Banca va certifica faptul că este necesar să o compenseze pentru primirea de fonduri altfel decât la data relevantă de plată.

#### 4.03.D. **Aplicarea plăților parțiale anticipate**

Dacă Împrumutatul plătește anticipat parțial o tranșă, suma plății anticipate va fi aplicată pro rata sau, la opțiunea sa, în ordinea inversă a scadenței fiecărei rate restante.

Dacă Banca cere o plată parțială anticipată a împrumutului, Împrumutatul, respectând solicitarea, poate, prin notificarea Băncii, transmisă în timpul a 5 zile bancare luxemburghize de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii, să aleagă tranșele care se plătesc anticipat și să exercite opțiunea sa pentru aplicarea sumelor plătite anticipat.

## ARTICOLUL 5

### Plăți

#### 5.01. **Definirea datei plății**

În acest contract:

- (i) *data plății* înseamnă fiecare dată de 20 aprilie și 20 octombrie, până la data scadenței, cu excepția cazului în care o astfel de dată nu este o zi bancară, înseamnă următoarea zi bancară, fără ajustarea dobânzii datorate conform art. 3.01; și *ziua bancară* înseamnă:

- (ii) pentru EUR, o zi în care operează sistemul de plată transfer expres al tranzacției brute în timp real automat transeuropean (TARGET); și
- (iii) pentru orice altă valută, o zi în care băncile sunt deschise pentru afaceri normale în principalul centru financiar local al valutei de plată respective.

#### 5.02. **Convenția de calcul la zi**

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, despăgubire sau taxă de către Împrumutat în cadrul prezentului contract și calculată pentru orice fracțiune din an va fi stabilită pe baza unui an de 360 de zile și a unei luni de 30 de zile.

#### 5.03. **Data și locul efectuării plății**

Toate sumele, altele decât dobânda, despăgubirea și capitalul sunt plăbile în termen de 7 zile de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii.

Orice sumă plătabilă de către Împrumutat în cadrul prezentului contract va fi plătită în contul respectiv notificat de Bancă Împrumutatului și C.F.R. Banca va indica contul nu mai devreme de 15 zile înainte de data scadenței pentru prima plată efectuată de către Împrumutat și va notifica orice modificare de cont nu mai devreme de 15 zile înainte de data primei plăți la care se aplică modificarea. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul plății conform art. 10.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită la primirea acesteia de către Bancă.

## ARTICOLUL 6

### Angajamentele Împrumutatului

#### 6.01. **Utilizarea împrumutului și a altor fonduri disponibile**

C.F.R., în numele Împrumutatului, va folosi sumele împrumutului și alte fonduri menționate în planul de finanțare descris în preambul exclusiv pentru execuția Proiectului.

Împrumutatul se angajează că vor fi alocate anual resurse bugetare suficiente și/sau alte resurse financiare pentru Proiect pentru a încheia planul de finanțare a Proiectului neacoperit de împrumut și pentru a permite finalizarea la timp în concordanță cu Descrierea tehnică.

#### 6.02. **Finalizarea Proiectului**

C.F.R., în numele Împrumutatului, va realiza Proiectul în conformitate cu Descrierea tehnică, așa cum poate fi modificat periodic, cu aprobarea Băncii, și îl va finaliza până la data specificată în aceasta.

#### 6.03. **Costul majorat al Proiectului**

În cazul în care costul Proiectului depășește cifra estimată prezentată la pct. 5 din preambul, Împrumutatul va obține finanțare pentru a acoperi depășirea costului fără a apela la Bancă, astfel încât să permită ca Proiectul să fie finalizat în concordanță cu Descrierea tehnică.

#### 6.04. **Procedura de achiziționare**

C.F.R. se angajează să achiziționeze echipamente, să asigure servicii și să comande lucrări pentru Proiect prin licitație internațională deschisă sau altă procedură de achiziționare acceptabilă, în concordanță, spre satisfacția Băncii, cu strategia ei, așa cum este descris în ghidul său de achiziționare valabil la data prezentului contract.

#### 6.05. **Continuarea angajamentelor prin Proiect**

Atât timp cât împrumutul este nerambursat, C.F.R. și/sau Împrumutatul:

- (i) întreținere: vor întreține, repara, efectua reparații capitale și vor moderniza întreaga proprietate care face parte din Proiect, după cum este



solicitat pentru a le păstra în bună stare de funcționare;

- (ii) activele Proiectului: numai dacă banca nu și-a dat consimțământul anterior în scris, vor reține titlul asupra și posesiunea tuturor sau în mod considerabil a tuturor activelor ce cuprind Proiectul ori, în mod corespunzător, vor înlocui și vor reînnoi aceste active și vor menține Proiectul în stare de continuă exploatare materială în conformitate cu scopul său inițial; cu condiția că Banca poate să-și retragă consimțământul doar acolo unde acțiunea propusă poate prejudicia interesele Băncii în calitate de creditor către Împrumutat sau ar face Proiectul neeligibil pentru finanțarea de către Bancă, conform statutului sau art. 267 din Tratatul de la Roma;
- (iii) asigurare: vor asigura toate lucrările și proprietatea parte din Proiect în conformitate cu practica pentru lucrări de interes public similare în România;
- (iv) drepturi și licențe: vor menține în vigoare toate drepturile de uzanță sau utilizare și toate licențele necesare pentru executarea și exploatarea Proiectului; și
- (v) legea mediului și a Uniunii Europene:
  - a) mediul: vor implementa și vor exploata Proiectul în conformitate cu acele legi ale Uniunii Europene și ale României, precum și cu tratatele internaționale aplicabile, din care un obiectiv principal este conservarea, protejarea sau îmbunătățirea mediului; scop pentru care *mediu* înseamnă următoarele, în măsura în care acestea afectează sănătatea:
    - a) fauna și flora; b) solul, apa, aerul, climatul și peisajul; și c) moștenirea culturală și mediul construit; și
  - b) legea Uniunii Europene: în general vor implementa și vor exploata Proiectul în conformitate cu principiile legii Uniunii Europene aplicabile Împrumutatului și Proiectului, în măsura în care principiile legii din Uniunea Europeană sunt implementate în legea sau practica din România.

#### 6.06. Auditarea conturilor

Împrumutatul și C.F.R. se angajează să aibă conturile, bugetul și situațiile financiare ale C.F.R. auditate anual în concordanță cu standardele internaționale de contabilitate.

#### 6.07. Servicii de consultanță

C.F.R. își asumă obligația să angajeze, prin procedurile satisfăcătoare pentru Bancă:

- (i) un consultant inginer internațional (*CII*), ale cărui calificări, experiență și termeni de referință să fie satisfăcătoare pentru Bancă, care să contracteze și să furnizeze proiectul tehnic și documentația detaliată pentru Proiect în conformitate cu legislația aplicabilă și să furnizeze asistența tehnică (ca proiectant) pe parcursul perioadei lucrărilor; și
- (ii) un consultant internațional pentru servicii de inginerie și management (*CISIM*), ale cărui calificări, experiență și termeni de referință vor fi satisfăcătoare pentru Bancă, care să furnizeze asistență tehnică de conducere a Proiectului și documentație detaliată în ceea ce privește proiectarea pentru Proiect și să supervizeze lucrările ca inginer FIDIC.

#### 6.08. Auditul și accesul la informație

##### 6.08.A. Audit

Împrumutatul și C.F.R. fac cunoscut faptul că Banca poate fi obligată să divulge Curții de Auditori a Comunității Europene (denumită în continuare *Curtea de Auditori*) acele documente referitoare la Împrumutat, C.F.R. și Proiect care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor Curții de Auditori în conformitate cu legislația Uniunii Europene.

##### 6.08.B. Acces la informații

Împrumutatul și C.F.R. vor permite persoanelor desemnate de bancă, care pot fi însoțite de reprezentanți ai Curții de Auditori, să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările incluse în Proiect și să efectueze acele verificări pe care aceștia le doresc. În acest scop, Împrumutatul și C.F.R. le vor acorda sau vor asigura că le va fi acordată toată asistența necesară. Cu ocazia unei astfel de vizite, reprezentanții Curții de Auditori pot solicita Împrumutatului sau C.F.R. să furnizeze documente care cad sub incidența subparagrafului ce precedă art. 6.08.A.

##### 6.09. Angajament de integritate

Împrumutatul și C.F.R. garantează și se angajează că ei nu au comis și nicio persoană nu a comis, conform cunoștințelor lor prezente, niciunul dintre actele următoare și că nu vor comite și nicio persoană cu consimțământul sau cunoștința anterioară nu va comite un astfel de act, adică:

- (i) oferirea, acordarea, primirea sau solicitarea unui avantaj impropriu pentru a influența acțiunea unei persoane care are un post ori o funcție publică sau unui director ori angajat al unei autorități publice sau firme publice ori unui director sau unui oficial al unei organizații publice internaționale în legătură cu orice proces de achiziționare sau în executarea vreunui contract în legătură cu acele elemente ale Proiectului prezentate în Descrierea tehnică; sau
- (ii) orice act care influențează impropriu sau intenționează să influențeze în mod impropriu procesul de achiziționare sau implementarea Proiectului în detrimentul Împrumutatului, incluzând înțelegerea secretă între ofertanți.

Împrumutatul și C.F.R. se angajează să informeze Banca dacă ei ar deveni conștienți de orice fapt sau informație semnificativă a comisionului pentru un astfel de act.

#### ARTICOLUL 7

##### Garanții

##### 7.01. Pari passu

Atât timp cât vreo parte din împrumut rămâne restantă, Împrumutatul va asigura că respectivul credit se aliniază și se va alinia, nu mai puțin decât pari passu în dreptul plății cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate prin orice instrument al datoriei externe a Împrumutatului.

În particular, dacă Banca efectuează o solicitare în condițiile menționate în art. 10.01 sau dacă un eveniment ori potențial eveniment de absență prin orice instrument neasigurat și nesubordonat al datoriei externe a Împrumutatului sau al vreuneia dintre agențiile ori intermediarii săi a apărut și se continuă, Împrumutatul nu va face (sau nu va autoriza) vreo plată referitoare la vreun alt instrument al datoriei externe (fie că e programat în mod regulat sau altfel) fără a plăti simultan ori punând deoparte într-un cont desemnat pentru plata la următoarea dată de plată a unei sume egale cu aceeași parte din datoria restantă din prezentul contract cu partea pe care plata printr-un astfel de instrument al datoriei externe o

suportă față de datoria totală restantă prin acel instrument. În acest scop, orice plată a instrumentului datoriei externe, efectuată din sumele emiterii unui alt instrument, față de care în mod substanțial au subscriș aceleași persoane ca și cele care fac reclamația prin instrumentul datoriei externe, nu va fi luată în considerare.

În prezentul contract, *instrumentul datoriei externe* înseamnă: (i) un instrument care include orice chitanță sau extras de cont, care evidențiază sau constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau a unei prelungiri similare a creditului (incluzând, fără limitare, orice prelungire de credit printr-un acord de refinanțare sau replanificare); (ii) o obligație evidențiată de obligațiuni, titluri de creanțe sau evidențe scrise similare obligațiilor; și (iii) o garanție a unei obligații generate prin instrumentul datoriei externe al unui alt subiect; cu condiția, în fiecare caz, ca astfel de obligație să fie guvernată de un sistem legislativ, altul decât legislația Împrumutatului.

#### 7.02. Garanție

Dacă Împrumutatul va acorda unei terțe părți vreo garanție pentru îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale privind datoria externă sau orice fel de preferință sau prioritate în legătură cu acestea, Împrumutatul, dacă Banca solicită, va furniza Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul prezentului contract sau va acorda Băncii o preferință ori o prioritate echivalentă.

Împrumutatul confirmă că în prezent nu există nicio astfel de garanție, preferință sau prioritate.

### ARTICOLUL 8

#### Informații și vizite

##### 8.01. Informații privind Proiectul

C.F.R.:

- (i) se va asigura că evidențele sale prezintă toate operațiile referitoare la finanțarea și execuția Proiectului;
- (ii) va transmite Băncii, în limba engleză sau cu traducere în limba engleză:
  - a) până la 30 iunie 2006 și ulterior, semestrial, până la terminarea Proiectului un raport privind implementarea Proiectului, așa cum se specifică în anexa A.2, care va fi pregătită de consultanții menționați în art. 6.07;
  - b) la 6 luni după încheierea Proiectului, un raport privind terminarea Proiectului, așa cum se specifică în anexa A.2, care va fi pregătită de consultanții menționați în art. 6.07; și
  - c) periodic, orice alte documente sau informații privind finanțarea, implementarea și funcționarea Proiectului, după cum poate solicita Banca în mod rezonabil, aceste rapoarte fiind elaborate și aprobate de consultanții menționați în art. 6.07;
- (iii) va supune aprobării Băncii, fără întârziere, orice modificare de natură materială în planurile generale, graficul de execuție, planurile de finanțare sau programul de cheltuieli ale Proiectului, în legătură cu aspectele făcute cunoscute Băncii înainte de semnarea prezentului contract; și
- (iv) în general, va informa Banca despre orice fapt sau eveniment ce îi este cunoscut, care poate prejudicia substanțial ori poate afecta condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului.

##### 8.02. Informații privind Împrumutatul

Împrumutatul va informa Banca:

- (i) imediat despre orice hotărâre luată de el din orice motiv sau despre orice situație care îl obligă sau despre orice solicitare care i s-a făcut de a rambursa anticipat orice împrumut la termen;
- (ii) imediat despre orice intenție din partea sa de a acorda în favoarea unei terțe părți orice garanție pentru oricare dintre activele sale pentru îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale, externe sau orice preferință sau prioritate referitoare la aceasta; sau
- (iii) în general asupra oricărui fapt sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricăreia obligații a Împrumutatului, asumată în cadrul acestui contract sau care ar prejudicia substanțial ori ar afecta condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului.

##### 8.03. Informații privind C.F.R.

C.F.R.:

- (i) va furniza Băncii, în fiecare an, în termen de o lună de la publicarea lor, raportul anual, bilanțul contabil, contul de profit și pierderi și raportul auditorului, efectuate în concordanță cu standardele internaționale de contabilitate conform art. 6.06; și
- (ii) va informa Banca:
  - a) imediat în legătură cu orice modificare adusă documentelor statutare de bază și cu orice schimbare a statutului legal ori a mandatului; și
  - b) în general despre orice situație sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale asumate în cadrul prezentului contract.

##### 8.04. Verificare și informații

În plus, Împrumutatul:

- (i) va lua acele măsuri pe care Banca le cere în mod rezonabil pentru a verifica și/sau finaliza orice act suspect sau neconfirmat de natura celor descrise în art. 6.09;
- (ii) va informa Banca despre măsurile luate în cercetarea daunelor din partea persoanelor responsabile pentru orice pierdere ce rezultă dintr-o astfel de acțiune; și
- (iii) va facilita orice verificare pe care Banca poate s-o facă referitor la o astfel de acțiune.

##### 8.05. Vizite ale Băncii

Împrumutatul și/sau C.F.R., după caz, vor permite persoanelor desemnate de Bancă să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările care cuprind Proiectul și să efectueze astfel de verificări după cum doresc și le vor furniza sau vor asigura ca ele să fie furnizate cu toată asistența necesară în acest scop.

### ARTICOLUL 9

#### Speze și cheltuieli

##### 9.01. Speze, impozite, comisioane

Împrumutatul va plăti toate taxele, impozitele, comisioanele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxele de înregistrare ce decurg din execuția sau implementarea prezentului contract sau a oricărui document legat de acesta și aferent acordării oricărei garanții pentru împrumut.

Împrumutatul va plăti integral capitalul, dobânda, despăgubirea și alte sume datorate în baza prezentului contract, brut, fără deducerea vreunei impunerii naționale sau locale, cu condiția ca, dacă Împrumutatul este obligat să facă o astfel de deducere, să majoreze suma de plată către Bancă astfel încât, după deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

#### 9.02. Alte speze

Împrumutatul va suporta orice taxe și cheltuieli, inclusiv profesionale, bancare sau de schimb valutar, ocazionate de pregătirea și implementarea prezentului contract sau a vreunui document legat de acesta, inclusiv a vreunui amendament la acesta și în crearea, administrarea și realizarea oricărei garanții pentru împrumut.

### ARTICOLUL 10

#### Rambursarea anticipată ca urmare a unui caz de neîndeplinire a obligațiilor

##### 10.01. Dreptul de a solicita rambursarea

Împrumutatul va rambursa împrumutul sau orice parte a acestuia, împreună cu dobânda acumulată, pe baza cererii scrise făcute de Bancă în conformitate cu următoarele stipulări.

###### 10.01.A. Solicitare imediată

Banca poate face o astfel de solicitare imediat:

- (i) dacă vreo informație materială sau document remis Băncii de către ori în numele Împrumutatului ori al C.F.R. în legătură cu negocierea prezentului contract sau în timpul în care acesta este în vigoare se dovedește a fi fost incorect în orice detaliu de natură materială;
- (ii) dacă Împrumutatul nu rambursează la data scadenței orice parte din împrumut, nu plătește dobânda la acesta sau nu efectuează orice altă plată către Bancă, după cum este prevăzut în prezentul contract;
- (iii) dacă, ca urmare a neîndeplinirii oricărei obligații în legătură cu acest împrumut, Împrumutatului sau C.F.R. i se cere să ramburseze anticipat orice împrumut acordat inițial pentru un termen mai mare de 5 ani;
- (iv) dacă survine vreun eveniment sau situație care este posibil să pericliteze îndeplinirea obligațiilor de plată ce decurg din împrumut sau afectează negativ orice garanție acordată pentru acesta;
- (v) dacă vreo obligație asumată de Împrumutat și la care se face referire la pct. 8 și 9 din preambul încetează a fi îndeplinită cu privire la orice împrumut acordat oricărui Împrumutat din România din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene;
- (vi) dacă Împrumutatul sau C.F.R. nu își îndeplinește vreuna dintre obligații cu privire la un alt împrumut acordat de Bancă din sursele Băncii sau ale Uniunii Europene ori la un împrumut ISPA acordat în legătură cu Proiectul de către Uniunea Europeană;
- (vii) dacă dreptul Împrumutatului și/sau al C.F.R. de a plăti un împrumut nerambursabil ISPA ori o finanțare acordată de Uniunea Europeană a fost anulat sau reziliat în totalitate ori în parte sau a devenit rambursabil;
- (viii) dacă un creditor ipotecator intră în posesia unei părți din activele C.F.R. sau un portărel, lichidator ori administrator este numit cu privire la o parte din activele C.F.R.; sau
- (ix) dacă cu privire la patrimoniul C.F.R. se deschide o procedură de confiscare, executare silită sau sechestrul ori vreo altă procedură.

###### 10.01.B. Solicitarea efectuată după notificarea de remediere

De asemenea, Banca poate efectua o astfel de solicitare cu privire la aspectele neremediate, în decursul unei perioade rezonabile de timp menționate într-o notificare transmisă de Bancă Împrumutatului:

- (i) dacă Împrumutatul sau C.F.R. nu îndeplinește una dintre obligațiile materiale stipulate în prezentul contract, care nu este una dintre obligațiile menționate la art. 10.01.A; sau
- (ii) dacă unul dintre aspectele stipulate la condiții se modifică material sau nu este remediat material și modificarea fie prejudiciază interesele Băncii în calitate de creditor pentru Împrumutat, fie afectează în mod negativ implementarea ori execuția Proiectului.

#### 10.02. Alte drepturi legale

Art. 10.01 nu impune nicio restricție asupra dreptului legal al Băncii de a solicita plata împrumutului înainte de data stabilită.

#### 10.03. Despăgubiri

În cazul unei solicitări conform art. 10.01, Împrumutatul plătește Băncii suma solicitată împreună cu o sumă calculată în conformitate cu art. 4.02.B asupra unei sume care a devenit scadentă și trebuie plătită. O astfel de sumă devine scadentă de la data scadenței pentru plata stipulată în notificarea Băncii cu privire la solicitare și este calculată pe baza faptului că plata înainte de data stabilită este efectuată la data stipulată.

Sumele datorate Împrumutatului conform art. 10.03 trebuie plătite la data stipulată în solicitarea Băncii pentru plata înainte de data stabilită.

#### 10.04. Clauza de nerenuțare

Neîndeplinirea sau întârzierea din partea Băncii cu privire la exercitarea drepturilor sale conform art. 10 nu constituie o renunțare la un astfel de drept.

#### 10.05. Aplicarea sumelor primite

Sumele primite de Bancă ca urmare a unei solicitări conform art. 10.01 se aplică în primul rând pentru plata cheltuielilor, dobânzii și despăgubirilor și, în al doilea rând, pentru reducerea tranșelor scadente în ordinea inversă a scadenței. Banca poate aplica sumele primite între rate, la propria alegere.

### ARTICOLUL 11

#### Legea aplicabilă și instanța competentă

##### 11.01. Legea aplicabilă

Prezentul contract este reglementat de legislația din Luxemburg.

##### 11.02. Instanța competentă

Toate litigiile privind prezentul contract se soluționează de Curtea de Justiție a Comunităților Europene (*Instanța*).

Părțile la prezentul contract renunță prin prezenta clauză la orice imunitate sau drept de a obiecta față de jurisdicția Instanței.

O hotărâre a Instanței luată conform art. 11.02 este finală și obligatorie pentru părți fără nicio restricție sau rezervă. Împrumutatul renunță prin prezenta clauză la orice imunitate de care se poate bucura cu privire la executarea unei astfel de hotărâri.

##### 11.03. Dovada sumelor scadente

În orice acțiune legală generată de prezentul contract, certificatul Băncii în legătură cu una dintre sumele scadente față de Bancă conform prezentului contract este o dovadă la prima vedere a sumei respective.

## ARTICOLUL 12

**Dispoziții finale****12.01. Notificările dintre părți**

Notificări și alte comunicări efectuate conform prezentului contract sunt remise la adresele menționate la pct. 1 de mai jos, cu excepția faptului că notificările către Împrumutat și C.F.R. cu privire la litigii, fie în așteptare, fie introduse, sunt remise la adresele menționate la pct. 2 de mai jos, pe care Împrumutatul sau C.F.R. le-a ales în acest scop:

Pentru Bancă:

1. 100, bd. Konrad Adenauer  
L-2950 Luxemburg

Pentru Împrumutat:

1. Str. Apolodor nr. 17, sectorul 5  
RO-050741 București  
România;  
2. Misiunea Română la Comunitățile Europene  
107, rue Gabrielle  
B-1180 Bruxelles

Pentru C.F.R.:

1. Bd. Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1  
RO-010873 București  
România;  
2. Misiunea Română la Comunitățile Europene  
107, rue Gabrielle  
B-1180 Bruxelles.

Pe baza unei notificări transmise celeilalte părți, fiecare parte poate să își schimbe adresele menționate mai sus, dar adresele menționate la pct. 2 de mai sus pot fi schimbate numai cu adrese din Uniunea Europeană.

Cu excepția cazului în care Împrumutatul stipulează altfel în scris către Bancă, Împrumutatul îl însărcinează pe directorul general al C.F.R. cu relațiile cu Banca în scopurile art. 6.09 și 8.04.

**12.02. Forma notificărilor**

Notificările și celelalte comunicări, pentru care sunt stipulate în prezentul contract perioade fixe sau în care se

stabilesc perioade fixe obligatorii pentru destinatar, sunt remise prin înmânare personală, scrisoare recomandată, fax sau alte mijloace de expediere pentru care se emite dovada de primire de către destinatar. Data înregistrării sau, dacă este cazul, data menționată de primire a expedierii va fi decisivă pentru stabilirea perioadei.

Notificările emise de Împrumutat conform unei prevederi a prezentului contract sunt transmise Băncii, dacă acest lucru este solicitat de Bancă, împreună cu dovada corespunzătoare privind responsabilitatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze notificările respective în numele Împrumutatului și cu specimenul legalizat de semnătură al persoanei sau persoanelor respective.

**12.03. Preambul, anexe și atașamente**

Preambulul și următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

Anexa A — Descrierea tehnică și obligațiile de informare  
Anexa B — Definiții EURIBOR și LIBOR  
Anexa C.1 — Formular de cerere de tragere (art. 1.02.B)  
Anexa C.2 — Formular de certificare din partea Împrumutatului (art. 1.04)  
Anexa D — Tabel de amortizare.

Următoarele anexe sunt atașate la prezentul contract:

Anexa nr. I — Împuternicirea de semnare pentru Împrumutat  
Anexa nr. II — Împuternicirea de semnare pentru C.F.R.  
Anexa nr. III — Formular atestat de conservare a naturii

Drept care părțile au încheiat prezentul contract în patru exemplare originale în limba engleză și au convenit ca domnul Ștefan Petrescu, director general în Ministerul Finanțelor Publice, în numele Împrumutatului, domnul Traian Preoteasa, director general, în numele C.F.R., și domnul John McIlwaine, consilier juridic, JU II, în numele Băncii, să semneze fiecare pagină a prezentului contract.

Semnat pentru și în numele României,  
**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

Semnat pentru și în numele  
Băncii Europene de Investiții,  
**Cormac Murphy      Martin Vatter**

Semnat pentru și în numele C.F.R.,  
**Traian Preoteasa**

București, 22 decembrie 2005.  
Luxemburg, 27 decembrie 2005.

ANEXA A**A.1. Descriere tehnică (art. 6.02)**

Proiectul cuprinde proiectarea și implementarea lucrărilor de modernizare pentru 185 km de linie electrificată de la Curtici la Simeria în vederea respectării standardelor internaționale și îmbunătățirii fiabilității și vitezelor de circulație.

Părțile componente ale Proiectului sunt:

- (i) schimbări minore aliniament în 27 de locații pe magistrală, pe aproximativ 33 km, și în stații pentru a îmbunătăți vitezele de exploatare, inclusiv:
  - a) viaductul de peste râul Mureș;
  - b) 15 m standard 54 sau 25 m pod cu deschidere;
  - c) 27 de pasaje rutiere superioare;
  - d) 178 de podețe;
- (ii) renivelarea întregii linii, inclusiv re poziționarea balastului, traverselor și șinei;
- (iii) dublarea și electrificarea unei secțiuni de 9 km de la granița cu Ungaria spre Curtici;
- (iv) re poziționarea sistemului de alimentare (catenara și substațiile de tracțiune) pentru magistrală și stații;
- (v) re poziționarea sistemului de siguranță linie și de gestionare a traficului și a sistemului de centralizare a stațiilor pentru toate stațiile de pe această linie, inclusiv montarea sistemului de semnalizare bloc automat și ETCS nivel 1;
- (vi) montarea unui nou sistem de telecomunicații;
- (vii) modernizarea stațiilor și a haltelor, inclusiv renovarea clădirilor pentru călători și a celor administrative, asigurarea de treceri pietonale aeriene sau subterane;
- (viii) construirea a 6 noi ateliere de întreținere feroviară;

- (ix) modernizarea stației de frontieră Curtici (traje și clădiri) pentru a permite utilizarea procedurilor moderne de trecere a frontierei;
- (x) eliminarea a 24 de treceri de nivel, dotarea altor 50 de treceri de nivel existent cu sisteme cu control automat cu semibarieră sau lumini.

Proiectul va fi finalizat pe 31 decembrie 2011.

#### A.2. Informații despre Proiect, care urmează a fi transmise Băncii, și modul de expediere

##### 1. Diseminarea informației: desemnarea persoanei responsabile

Informațiile de mai jos trebuie trimise Băncii de către:

Compania	Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A.
Persoana de contact	Domnul Vlad Manu
Funcția	Director
Directia	Managementul proiectelor cu finanțare externă
Adresa	Bd. Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1, 010873 Bucuresti
Telefon	+40 21 315 11 33
Fax	+40 21 319 24 41
Email	Vlad.Manu@cfr.ro

Persoana de contact menționată mai sus este în momentul de față persoana care răspunde de Proiect. Împrumutatul va informa BEI imediat în cazul oricărei modificări.

##### 2. Informații cu privire la implementarea Proiectului

Împrumutatul trebuie să furnizeze Băncii următoarele informații privind progresele înregistrate în cursul implementării Proiectului cel târziu până la expirarea termenului limită indicat mai jos.

Document/Informații	Termen limită	Frecvența prezentării de rapoarte
Raport privind progrese înregistrate în cadrul Proiectului, incluzând: — o scurtă actualizare a descrierii tehnice, explicând motivele pentru modificări semnificative față de scopul inițial; — actualizarea datei de finalizare a fiecăreia dintre componentele Proiectului, explicând motivele pentru orice posibilă întârziere; — actualizarea costului Proiectului, explicând motivele pentru orice posibile creșteri de costuri față de costurile bugetate inițial; — o descriere a oricărui aspect major cu impact asupra mediului; — actualizarea procedurilor de achiziție; — actualizarea cerințelor și uzării proiectului și comentarii; — orice aspect semnificativ apărut și orice risc semnificativ și care poate afecta executarea Proiectului; — orice acțiune juridică privind Proiectul, acțiune care poate fi în derulare.		La intervale de 6 luni de la data de 30 iunie 2006
...		

##### 3. Informații privind finalizarea lucrărilor și primul an de execuție a Proiectului

Împrumutatul trebuie să furnizeze Băncii următoarele informații privind finalizarea Proiectului și execuția inițială cel târziu până la expirarea termenului limită indicat mai jos.

Document/Informații	Data livrării către Bancă
Raportul privind finalizarea Proiectului, incluzând: — o scurtă descriere a caracteristicilor tehnice, explicând motivele pentru orice modificare semnificativă; — data de finalizare a fiecăreia dintre principalele componente ale Proiectului, explicând motivele pentru orice posibilă întârziere; — costul final al Proiectului, explicând motivele pentru orice posibile creșteri de costuri față de costurile bugetate inițial; — numărul de noi locuri de muncă create pentru Proiect: atât posturile create în timpul implementării, cât și cele permanente nou-create; — o descriere a oricărui aspect major cu impact asupra mediului; — actualizarea procedurilor de achiziție; — actualizarea cerințelor și uzării proiectului și comentarii; — orice aspect semnificativ apărut și orice risc semnificativ care poate afecta executarea Proiectului; — orice acțiune juridică în derulare privind Proiectul.	15 luni de la finalizarea Proiectului

## Definiții EURIBOR și LIBOR

### A. EURIBOR

*EURIBOR* înseamnă:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, rata dobânzii pentru depozite în EUR pentru un termen reprezentând numărul lunilor întregi cel mai apropiat care corespunde duratei perioadei de timp; și
- (ii) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozite în EUR pentru o perioadă de o lună

(perioadă pentru care rata este denumită în continuare *perioadă reprezentativă*),

astfel cum este anunțată la ora 11,00 am, ora Bruxelles-ului sau la orice altă oră ulterioară, acceptabilă pentru Bancă, în ziua (*data de restabilire*) care cade cu două zile relevante de tranzacționare pe piețele financiare înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 ori pe paginile sale următoare, sau prin orice alte mijloace de publicare alese în acest scop de către Bancă.

Dacă nu este publicată o asemenea rată, Banca va solicita principalelor birouri din zona euro a patru bănci mari din zona euro, alese de Bancă, ratele la care depozitele în EUR, cu valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele, la aproximativ ora 11,00 am, ora Bruxelles-ului, la data de restabilire, către principalele bănci de pe piața interbancară din zona euro pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două rate, rata pentru data de restabilire va fi media aritmetică a acestor rate.

Dacă sunt furnizate mai puțin de două rate, rata pentru data de restabilire va fi media aritmetică a ratelor cotate de principalele bănci din zona euro, alese de Bancă, la aproximativ ora 11,00 am, ora Bruxelles-ului, în ziua care cade cu două zile lucrătoare reprezentative după data de restabilire pentru creditele EUR, cu o valoare similară cu cea a băncilor europene pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă.

### B. LIBOR USD

*LIBOR* înseamnă, în ceea ce privește USD:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, rata dobânzii pentru depozite pentru o perioadă reprezentând numărul de luni întregi cel mai apropiat corespunzând duratei perioadei de timp; și
- (ii) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozite în USD pentru o perioadă de o lună

(perioadă pentru care rata este denumită în continuare *perioadă reprezentativă*),

astfel cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici și anunțată de furnizorii de știri financiare la ora 11,00 am, ora Londrei, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua (*data de restabilire*) care cade cu două zile de tranzacționare pe piața financiară din Londra (zile bancare în Londra), înainte de prima zi a perioadei relevante.

Dacă o asemenea rată nu este astfel anunțată de oricare furnizor de știri financiare acceptabil pentru Bancă, Banca va solicita principalelor birouri din Londra a patru bănci mari de pe piața interbancară din Londra, alese de Bancă (băncile de referință), rata la care depozitele în USD, de valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11,00 am, ora Londrei, la data de restabilire, către cele mai importante bănci de pe piața interbancară din Londra pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două asemenea rate, rata va fi media aritmetică a ratelor oferite.

Dacă sunt obținute mai puțin de două rate, Banca va cere principalelor birouri din New York a patru bănci mari de pe piața interbancară din New York, alese de Bancă,

rata la care depozitele în USD, de valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11,00 am, ora New Yorkului, în ziua care cade cu două zile de tranzacționare pe piața financiară din New York (zile bancare în New York) după data de restabilire, către cele mai importante bănci de pe piața europeană, pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două rate, rata va fi media aritmetică a ratelor obținute.

### C. LIBOR GBP

*LIBOR* înseamnă, în ceea ce privește GBP:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, rata dobânzii pentru depozit pentru o perioadă reprezentând numărul de luni întregi cel mai apropiat corespunzând duratei perioadei de timp; și
- (ii) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în GBP pentru o perioadă de o lună

(perioadă pentru care rata este denumită în continuare *perioadă reprezentativă*),

astfel cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici și anunțată de furnizorii de știri financiare la ora 11,00 am, ora Londrei, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua (*data de restabilire*) în care începe perioada relevantă sau dacă ziua respectivă nu este o zi de tranzacționare pe piața financiară din Londra, în următoarea zi care este zi de tranzacționare pe piața financiară din Londra.

Dacă o asemenea rată nu este astfel anunțată de orice furnizor de știri financiare acceptabil pentru Bancă, Banca va cere principalelor birouri din Londra a patru bănci mari de pe piața interbancară din Londra alese de Bancă, rata la care depozitele în GBP, cu valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11,00 am, ora Londrei, la data de restabilire, către principalele bănci de pe piața interbancară din Londra pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două asemenea rate, rata va fi media aritmetică a ratelor oferite.

Dacă sunt obținute mai puțin de două rate, rata va fi media aritmetică a ratelor cotate la aproximativ ora 11,00 am, ora Londrei, la data de restabilire de către principalele bănci din Londra (alese de Bancă) pentru creditele în GBP, cu o valoare similară, către băncile europene pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă.

### D. Generalități

Pentru scopurile următoarelor definiții:

- (i) *Zi de tranzacționare pe piața financiară din Londra* (zi bancară în Londra) înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru tranzacții obișnuite în Londra și *zi de lucru la New York* înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru tranzacții obișnuite în New York (zi bancară în New York).
- (ii) Toate procente care rezultă din orice calcule la care se face referire în această anexă vor fi rotunjite, dacă este cazul, către cea mai apropiată sută de mii a unui punct procentual, cu jumătățile rotunjite superior.
- (iii) Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de Bancă.
- (iv) Dacă oricare dintre prevederile precedente se află în contradicție cu prevederile adoptate sub îndrumarea EURIBOR FBE și EURIBOR ACI în ceea ce privește EURIBOR și a Asociației Bancherilor Britanici în ceea ce privește LIBOR, Banca va notifica Împrumutatul pentru a amenda vechile prevederi pentru a fi în linie cu asemenea alte prevederi.

## C.1. Formular de cerere de tragere (art. 1.02B)

Cerere de tragere

Tranșa nr.:

Data:

Vă rugăm să continuați cu următoarea tragere:

Nume creditor:	România — Proiect de reabilitare a căilor ferate pentru Coridorul IV — TEN
Data semnăturii:	
Număr de referință:	
Tragerea nr.:	
Data propusă pentru tragere:	
Cererea totală (valuta contractului):	
A se plăti după cum urmează:	
Valuta (art. 1.03)	
Suma	

REZERVAT PENTRU BEI

Suma împrumutată:	300.000.000 EUR
Trasă până la data de:	
Balanța de plăți (soldul tragerilor):	
Termenul limită de tragere:	30 noiembrie 2008
Numărul maxim de plăți:	30
Suma minimă a tranșei:	10.000.000
Total alocări până la data:	
Condiții precedente:	

Contul care trebuie creditat:

Cont nr.:

Numele Băncii și adresa:

A se transmite informațiile necesare către:

Numele autorizat(e) și semnătură(i):

## C.2. Formular de certificare din partea Împrumutatului (art. 1.04B)

Către: Banca Europeană de Investiții

De la: &lt;/&gt;

[Data]

Stimați domni,

Subiect: Contractul de finanțare dintre Banca Europeană de Investiții, România și C.F.R. din </> (denumit în continuare *Contract de finanțare*) nr. ref. </>

Termenii specificați în Contractul de finanțare au același înțeles când sunt folosiți în această scrisoare.

Pentru scopurile art. 1.04 din Contractul de finanțare vă informăm următoarele:

- (i) nicio garanție a tipului specificat în art. 7.02 nu a fost creată sau există în prezent;
- (ii) nu s-a înregistrat nicio modificare materială în niciunul din aspectele Proiectului prin care Împrumutatul este obligat să raporteze în baza art. 8.01, exceptând modul în care a fost anterior comunicat de către Împrumutat; și
- (iii) niciun eveniment menționat în art. 10.01 nu s-a produs.

Cu stimă,  
Pentru și din partea  
</>

**ROMÂNIA — Proiect de reabilitare a căilor ferate pe Coridorul IV****TABEL DE AMORTIZARE**

Data scadentă a ratei de rambursat	Sume ce urmează a fi rambursate, exprimate ca procent din împrumut
20 aprilie 2011	3,33 %
20 octombrie 2011	3,33 %
20 aprilie 2012	3,33 %
20 octombrie 2012	3,33 %
20 aprilie 2013	3,33 %
20 octombrie 2013	3,33 %
20 aprilie 2014	3,33 %
20 octombrie 2014	3,33 %
20 aprilie 2015	3,33 %
20 octombrie 2015	3,33 %
20 aprilie 2016	3,33 %
20 octombrie 2016	3,33 %
20 aprilie 2017	3,33 %
20 octombrie 2017	3,33 %
20 aprilie 2018	3,33 %
20 octombrie 2018	3,33 %
20 aprilie 2019	3,33 %
20 octombrie 2019	3,33 %
20 aprilie 2020	3,33 %
20 octombrie 2020	3,33 %
20 aprilie 2021	3,33 %
20 octombrie 2021	3,33 %
20 aprilie 2022	3,33 %
20 octombrie 2022	3,33 %
20 aprilie 2023	3,33 %
20 octombrie 2023	3,33 %
20 aprilie 2024	3,33 %
20 octombrie 2024	3,33 %
20 aprilie 2025	3,33 %
20 octombrie 2025	3,34 %
	100 %

**Împuternicirea de semnare pentru Împrumutat**

ANEXA Nr. I

**Împuternicirea de semnare pentru C.F.R.**

ANEXA Nr. II



**România — Proiect de reabilitare a căilor ferate pe Coridorul IV — TEN****FORMULAR DE DECLARAȚIE DIN PARTEA AUTORITĂȚII RESPONSABILE  
PENTRU MONITORIZAREA LOCAȚIILOR IMPORTANTE PENTRU CONSERVAREA NATURII****Partea I — Formular A****Formular A — Niciun risc cu impact major****Declarație din partea autorității responsabile pentru monitorizarea locațiilor importante pentru conservarea naturii<sup>1)</sup>**

Autoritatea responsabilă .....

În urma examinării<sup>2)</sup> proiectului în aplicare .....  
(titlul)

care poate fi stabilit în ....., declarăm că (a se bifa căsuța corespunzătoare):

 Proiectul nu pare să aibă efecte majore asupra unei locații cu importanță<sup>1)</sup> în ceea ce privește conservarea naturii pe următoarele terenuri:

.....

Astfel, o evaluare corectă solicitată pe baza art. 6 (3) din Directiva 92/43/CEE nu a fost considerată necesară.

 În urma evaluării corecte, în baza art. 6 (3) din Directiva 92/43/CEE, proiectul nu prezintă efecte negative importante asupra locației privind importanța conservării naturii.

O hartă pe o scară de la 1:100.000 (sau cea mai apropiată scară posibilă) este atașată, indicând locația proiectului, precum și locația privind importanța conservării naturii, dacă există.

Semnătura ..... Data .....

(Autoritatea responsabilă pentru monitorizarea locațiilor privind importanța conservării naturii)

Ștampila oficială:

**Partea II — Formular B****Formular B — Risc cu efect semnificativ****Informare din partea autorităților responsabile pentru monitorizarea zonelor cu importanță în conservarea naturii<sup>3)</sup>**

Autoritatea responsabilă .....

În urma examinării<sup>4)</sup> aplicării proiectului .....  
(titlul)

care poate fi stabilit în ....., furnizează următoarele informații:

Țara: .....

Autoritatea națională competentă: .....

Adresa: .....

Persoana de contact: .....

Telefon, fax, e-mail: .....

Data: .....

**1. Proiect**

Numele locației afectate: .....

Acest loc este (a se bifa):

— o locație desemnată de autoritatea națională competentă și așa cum este calificată în cadrul art. 4 (1) și (2) din directiva privind zonele de importanță avifaunistică (79/409/CEE) (Zonă cu protecție specială care echivalează cu Natura 2000);

— o locație desemnată de autoritatea națională competentă, așa cum este calificată în cadrul art. 4 (1) din directiva privind habitatele (92/43/CEE) (Zonă cu conservare specială care echivalează cu Natura 2000);

— doar pentru statele membre ale Uniunii Europene, locația reprezintă o prioritate în ceea ce privește habitatul sau speciile?

da  nu 

— o locație înregistrată la ultimul inventar privind zonele de importanță avifaunistică (ZIP 2000) sau (dacă este disponibil) ca echivalent care conține inventare științifice detaliate aprobate de autoritățile naționale;

— o zonă abundentă în precipitații de importanță internațională desemnată în urma convenției Ramsar sau care să se încadreze pentru a putea beneficia de această protecție;

— o locație în care Convenția Berna privind conservarea habitatului și a mediului natural european (art. 4) se încadrează, mai ales o locație care să vină în întâmpinarea criteriilor rețelei Smarald;

— zone protejate aflate sub incidența legislației privind conservarea naturii;

— rezumat al proiectului care are un rezultat pentru locație:

**2. Efecte negative:**

Rezumatul evaluării efectelor negative asupra locației:

N.B.: Acest rezumat trebuie să se concentreze asupra efectului advers așteptat privind valoarea de conservare a locației (habitat și specii), include hărțile indicate și descrie măsurile de atenuare deja luate.

**3. Soluții alternative**

Rezumatul soluțiilor alternative studiate:

Motive pentru care autoritățile naționale competente au conchis că nu există soluții alternative:

**4. Motive imperative**

Motive pentru care acest plan trebuie în orice caz să continue:

— motive imperative care depășesc interesul public, inclusiv cele de natură socială și economică (în absența priorității habitatelor/speciilor);

— sănătatea oamenilor;

— siguranță de ordin public;

— consecințe avantajoase de primă importanță pentru mediu;

— alte motive importante pentru interesul public<sup>5)</sup>.

Scurtă descriere a motivului:

**5. Măsuri compensatorii**

Măsuri compensatorii prevăzute și stabilite în prealabil

<sup>1)</sup> Aceasta include locații protejate ca parte a rețelei Natura 2000 (incluzând zone speciale de conservare și zone speciale de protecție) și zone Natura 2000, zone Ramsar, zone internaționale pentru păsări, zone ale rețelei Smarald sau altele la fel de relevante.

<sup>2)</sup> Având în vedere cerințele art. 6 (3) din Directiva 92/43/CEE privind conservarea habitatelor naturale și a faunei și florei sălbatice.

<sup>3)</sup> Aceasta include zonele protejate ca parte din rețeaua Natura 2000 (inclusiv zone speciale de conservare și zone speciale de protecție), și zone Natura 2000, zone Ramsar, zone internaționale pentru păsări, zone ale rețelei Smarald sau altele la fel de relevante.

<sup>4)</sup> Având în vedere cerințele art. 6 (4) din Directiva 92/43/CEE privind conservarea habitatelor naturale și a faunei și florei sălbatice.

<sup>5)</sup> Dacă proiectul se află în Uniunea Europeană, se va obține avizul Comisiei [a se vedea art. 6 (4) 2 din Directiva privind habitatele].

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET**

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Contractului  
de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții  
și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A.  
privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale  
ferată Curtici — Simeria, semnat la București  
la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. privind finanțarea Proiectului de reabilitare a liniei de cale ferată Curtici — Simeria, semnat la București la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**TRAIAN BĂSESCU**

București, 29 mai 2006.

Nr. 793.

**DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE****CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 390  
din 9 mai 2006**

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, ale art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, precum și ale art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală**

Ioan Vida	— președinte
Nicolae Cochinescu	— judecător
Aspazia Cojocaru	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Iuliana Nedelcu	— procuror
Gabriela Dragomirescu	— magistrat-asistent șef

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, ale art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, precum și ale art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Vasile Șelariu în Dosarul nr. 1.139/P/2005 al Curții de Apel Galați — Secția penală.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, întrucât apreciază că textele de lege criticate nu sunt contrare prevederilor constituționale invocate ca fiind încălcate.

**CURTEA,**

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 18 ianuarie 2006 pronunțată în Dosarul nr. 1.139/P/2005, **Curtea de Apel Galați — Secția penală a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, ale art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, precum și ale art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală.** Excepția a fost ridicată de Vasile Șelariu în cadrul recursului împotriva unei sentințe penale prin care i s-a respins plângerea împotriva rezoluției de neîncepere a urmăririi penale.

**În motivarea excepției se susțin următoarele:**

— art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, astfel cum a fost modificat prin art. IV din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 468 din 1 iulie 2003, este neconstituțional „sub aspectul că ofițerii care au calitatea de organe ale poliției judiciare sunt numiți să exercite

activități de poliție judiciară de către ministrul de interne“, deși, „potrivit art. 131 alin. (3) din Constituție, parchetele sunt cele care conduc și supraveghează activitatea de cercetare judiciară“. Autorul excepției consideră că acest atribut constituțional al parchetului impune „ca cei care efectuează cercetări judiciare să fie cel puțin confirmați de Procurorul General al Parchetului General de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție care are conducerea activității de cercetare penală.“;

— art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 retroactivează, întrucât prevede că „actele de urmărire penală efectuate potrivit legii anterioare până la data intrării în vigoare a prezentei legi rămân valabile“. Așa fiind, chiar dacă retroactivitatea privește numai „actele“, autorul excepției de neconstituționalitate apreciază că este încălcat art. 15 alin. (2) din Constituție, potrivit căruia legea dispune numai pentru viitor;

— art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală, din care rezultă „că orice alte probe decât cele de la dosarul de cercetare și înscrisurile noi sunt interzise“ încalcă, în ordinea invocării lor, art. 24, art. 21 alin. (1) și alin. (3) și art. 124 din Constituție, precum și art. 6 pct. 1, art. 13 și art. 17 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale. Se arată că, în sensul dreptului la un proces echitabil, limitarea dreptului părții vătămate de a-și exercita, ca și inculpatul, „dreptul la convocarea și audierea martorilor, interogatoriul inculpaților și orice alte probe, nu numai înscrisurile și dosarul cauzei întocmit de procuror“, nu se justifică prin dispozițiile art. 53 din Constituție. Se mai arată că „interdicțiile din textul criticat facilitează abuzul polițiștilor și autorităților în exercițiul funcțiunii“.

**Curtea de Apel Galați — Secția penală** apreciază că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată. Astfel, se arată că prevederile art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 îndeplinesc condiția de legalitate a procesului penal stabilită de art. 131 alin. (3) din Constituție, potrivit căruia procurorul conduce și supraveghează activitatea de cercetare penală. În cauză, „faptele pentru care petentul a făcut plângere împotriva polițiștilor, care nu aveau calitatea de organ de cercetare penală a poliției judiciare, nu sunt de competența de efectuare a urmăririi penale de către procuror“, iar „cercetările au fost efectuate de ofițeri anume desemnați din cadrul IPJ Iași, organe de urmărire penală care au acționat sub supravegherea procurorului“. Cât privește neconstituționalitatea prevederilor art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003, apreciază că acestea „stabilesc măsuri procesuale numai pentru viitor, actele de urmărire penală efectuate anterior rămânând valabile“. În legătură cu prevederile art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală se invocă Decizia Curții Constituționale

nr. 354 din 23 septembrie 2004 prin care s-a constatat că acestea sunt constituționale.

În conformitate cu dispozițiile art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicată.

**Avocatul Poporului** consideră că prevederile de lege criticate sunt constituționale. Astfel: art. 27 din Legea nr. 218/2002 care prevede desemnarea polițiștilor ce au calitatea de organe de cercetare ale poliției judiciare de către „Ministrul de Interne, cu avizul procurorului general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, nu aduce atingere regulii constituționale potrivit căreia parchetele conduc și supraveghează activitatea de cercetare penală a poliției judiciare, în condițiile legii”, ci „reprezintă o expresie a rolului Ministerului Public” stabilit prin art. 131 din Constituție; art. IX pct. 1 alin. (2) din Legea nr. 281/2003 „nu cuprinde dispoziții referitoare la o eventuală aplicare pentru perioada anterioară intrării lor în vigoare”, fiind așadar în concordanță cu art. 15 alin. (2) din Constituție; art. 278<sup>1</sup> din Codul de procedură penală, care reglementează plângerea împotriva rezoluțiilor sau a ordonanțelor procurorului de neprimire în judecată, este, așa cum s-a statuat și prin Deciziile Curții Constituționale nr. 288/2005 și nr. 412/2004, chiar în sensul textelor constituționale invocate ca fiind încălcate.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere, iar **Guvernul** a transmis punctul său de vedere după pronunțarea Curții asupra excepțiilor deduse controlului de constituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile reprezentantului Ministerului Public, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională constată că a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, ale art. 1 alin. (2), precum și ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, astfel cum a fost modificat prin art. IV din Legea nr. 281/2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 468 din 1 iulie 2003, ale art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 468 din 1 iulie 2003, precum și ale art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală.

Textele de lege criticate prevăd:

— Art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002: „(1) *Ministrul de interne, cu avizul procurorului general al Parchetului de pe lângă Curtea Supremă de Justiție, desemnează polițiști care au calitatea de organe de cercetare ale poliției judiciare.*”;

— Art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003: „*Actele și lucrările efectuate potrivit legii anterioare, până la data intrării în vigoare a prezentei legi, rămân valabile.*”;

— Art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală: „*Instanța, judecând plângerea, verifică rezoluția sau ordonanța atacată, pe baza lucrărilor și a materialului din dosarul cauzei și a oricăror înscrisuri noi prezentate.*”

Dispozițiile constituționale invocate ca fiind încălcate sunt cele ale: art. 131 alin. (3), referitoare la rolul și activitatea parchetelor, ale art. 15 alin. (2), privind neretroactivitatea legii, ale art. 24, care consacră dreptul la apărare, ale art. 21 alin. (1) și (3), care statuează în legătură cu accesul liber la justiție, și ale art. 124, cu privire la înfăptuirea justiției.

De asemenea, se invocă și încălcarea art. 6 privind „*Dreptul la un proces echitabil*”, art. 13 privind „*Dreptul la un recurs efectiv*” și art. 17 privind „*Interzicerea abuzului de drept*” din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

Examinând excepția de neconstituționalitate ridicată, Curtea reține următoarele:

I. Art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002, care, în opinia autorului excepției, este neconstituțional întrucât ofițerii care au calitatea de organe ale poliției judiciare sunt numiți să exercite activități de poliție judiciară de către ministrul de interne, deși ar trebui ca aceștia să fie, cel puțin, confirmați de Procurorul General al Parchetului General de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, nu încalcă art. 131 din Constituție, referitor la „*Rolul Ministerului Public*”. Alin. (3) al acestui articol prevede că „*Parchetele funcționează pe lângă instanțele de judecată, conduc și supraveghează activitatea de cercetare penală a poliției judiciare, în condițiile legii*”. Or, așa cum rezultă din dispozițiile Legii nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, activitatea organelor de poliție judiciară se desfășoară, în mod nemijlocit, sub conducerea, supravegherea și controlul procurorului, fiind obligate să ducă la îndeplinire toate dispozițiile acestuia. Potrivit aceluiași reglementări, lucrătorii din Ministerul Administrației și Internelor, specializați în efectuarea activităților de constatare a infracțiunilor, de strângere a datelor în vederea începerii urmăririi penale și de cercetare penală, *care fac parte din poliția judiciară*, sunt eliberați din funcție, promovați în funcție și sancționați pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor ce le revin, *cu avizul* procurorului general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție.

Așadar, criticile formulate în legătură cu prevederile art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 sunt neîntemeiate, întrucât acest text de lege dispune cu privire la *desemnarea* polițiștilor care au calitatea de organe de cercetare ale poliției judiciare.

Cât privește susținerea că procurorul general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție ar trebui „să confirme”, iar nu să „avizeze” desemnarea acestor ofițeri, așa cum s-a arătat deja, numirea, promovarea și eliberarea lor în/din funcție se realizează, potrivit legii, de către ministrul administrației și internelor, *cu avizul* procurorului general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție. Acest aviz are caracter conform, fiind obligatoriu, iar solicitarea sa trebuie să fie prealabilă și, în lipsa lui sau în cazul unui aviz negativ, ministrul administrației și internelor nu poate desemna polițiști care să realizeze activități specifice poliției judiciare. De altfel, art. 131 din Constituție, invocat ca fiind încălcat, statuează în legătură cu acea atribuție a parchetelor constând în conducerea și supravegherea activității de cercetare penală a poliției judiciare, iar nu asupra modalităților ei de realizare, care se stabilesc prin lege.

Mai mult, soluția legislativă prevăzută la art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 a fost preluată și dezvoltată în art. 2 alin. (3) din Legea nr. 364/2004 privind organizarea și funcționarea poliției judiciare, potrivit căruia „*Ca organe de cercetare ale poliției judiciare funcționează lucrători specializați*”

din Ministerul Administrației și Internelor anume desemnați de ministrul administrației și internelor, cu **avizul favorabil** al procurorului general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, și își desfășoară activitatea sub autoritatea procurorului general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție sau sunt desemnați și funcționează în alt mod, potrivit unor legi speciale“.

II. În legătură cu art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale se susține că încalcă art. 15 alin. (2) din Constituție, potrivit căruia „Legea dispune numai pentru viitor, cu excepția legii penale sau contravenționale mai favorabile“. Or, din cuprinsul textului de lege criticat, care prevede că „Actele și lucrările efectuate potrivit legii anterioare, până la data intrării în vigoare a prezentei legi, rămân valabile“, nu rezultă că dispune pentru trecut. De altfel, aceste dispoziții fiind reguli procedurale sunt de imediată aplicare și nu produc efecte retroactive, iar o soluție contrară, de desființare a acelor acte, ar constitui o formă de retroactivitate, întrucât ar fi desființate acte valabile întocmite sub imperiul legii în vigoare la data efectuării lor.

III. În legătură cu constituționalitatea prevederilor art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală, Curtea Constituțională s-a mai pronunțat, de exemplu, prin

Deciziile nr. 354 din 23 septembrie 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 959 din 19 octombrie 2004, nr. 412 din 12 octombrie 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.041 din 10 noiembrie 2004 și nr. 288 din 7 iunie 2005, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 733 din 12 august 2005, în cauze în care, ca și în prezentul dosar, s-a invocat încălcarea aceluiași dispoziții din Constituție, precum și art. 6 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

Cele statuate prin deciziile menționate își păstrează valabilitatea și în prezenta cauză, întrucât nu au intervenit elemente noi care să justifice schimbarea acestei jurisprudențe.

În plus, în acest dosar se invocă și încălcarea dispozițiilor art. 124 din Constituție, cu privire la înfăptuirea justiției, ale art. 13, privind „Dreptul la un recurs efectiv“, și ale art. 17, privind „Interzicerea abuzului de drept“, ambele din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale. Din examinarea textului de lege criticat, potrivit căruia „Instanța, judecând plângerea, verifică rezoluția sau ordonanța atacată, pe baza lucrărilor și a materialului din dosarul cauzei și a oricăror înscrisuri noi prezentate“, rezultă că prevederile constituționale și convenționale menționate nu au incidență în cauză.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

#### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 27 alin. (1) din Legea nr. 218/2002 privind organizarea și funcționarea Poliției Române, ale art. IX pct. 1 alin. 2 din Legea nr. 281/2003 privind modificarea și completarea Codului de procedură penală și a unor legi speciale, precum și ale art. 278<sup>1</sup> alin. 7 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Vasile Șelariu în Dosarul nr. 1.139/P/2005 al Curții de Apel Galați — Secția penală.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 9 mai 2006.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent șef,  
**Gabriela Dragomirescu**

## HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRĂRE

**pentru aprobarea amendamentelor convenite prin scrisoarea semnată la Washington la 9 martie 2006 și la București la 27 martie 2006, între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului de închidere a minelor și de atenuare a impactului social, în valoare de 44,5 milioane dolari S.U.A., semnat la București la 13 octombrie 1999**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele și al art. 5 alin. (1) și (3) din Ordonanța Guvernului nr. 11/2000 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea Proiectului de închidere a minelor și de atenuare a impactului social, în valoare de 44,5 milioane dolari S.U.A., semnat la București la 13 octombrie 1999, aprobată cu modificări prin Legea nr. 168/2000, cu modificările și completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă amendamentele convenite prin scrisoarea semnată la Washington la 9 martie 2006 și la București la 27 martie 2006, între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind

finanțarea Proiectului de închidere a minelor și de atenuare a impactului social, în valoare de 44,5 milioane dolari S.U.A., semnat la București la 13 octombrie 1999, ratificat prin Ordonanța Guvernului nr. 11/2000, aprobată cu modificări prin Legea nr. 168/2000, cu modificările și completările ulterioare.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor publice,  
**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**  
Ministrul economiei și comerțului,  
**Codruț Ioan Șereș**  
p. Ministrul afacerilor externe,  
**Anton Niculescu,**  
secretar de stat

București, 24 mai 2006.  
Nr. 670.

**Banca Mondială**  
Banca Internațională  
pentru Reconstrucție și Dezvoltare  
Asociația de Dezvoltare Internațională

Strada H 1818, N.W.  
Washington DC 20433  
S.U.A.

(202) 477-1234  
Adresa poștală: INTBAFRAD  
Adresa poștală: INDEVAS

9 martie 2006

Excelenței Sale  
Sebastian Vlădescu,  
ministrul finanțelor publice  
Guvernul României  
București, România

România: **Proiectul de închidere a minelor și de atenuare a impactului social**  
(Împrumutul nr. 4509 RO)  
Amendament la Acordul de împrumut

Stimate domnule ministru,

Facem referire la Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*), pentru proiectul mai sus menționat, din data de 13 octombrie 1999, cu amendamente (*Acordul de împrumut*) și la scrisoarea domnului Claudiu Doltu, secretar de stat în Ministerul Finanțelor Publice, din data de 28 februarie 2006, prin care se solicită anumite amendamente la Acordul de împrumut menționat. Suntem de acord cu solicitarea dumneavoastră și prin prezenta amendăm Acordul de împrumut după cum urmează:

**1. Secțiunea 1.02(d) din Acordul de împrumut se amendează în sensul următor:**

„(d) *categoriilor eligibile* înseamnă categoriile (1), (2), (3), (4), (5), (6) și (8), prezentate în tabelul cuprins în partea A.1 a anexei nr. 1 la acord;“.

**2. Sumele alocate pe diferitele categorii în tabelul prezentat în partea A.1 a anexei nr. 1 la Acordul de împrumut au fost realocate și tabelul revizuit ce reflectă aceste realocări este atașat ca anexă la această scrisoare.**

Vă rugăm să confirmați acceptul dumneavoastră cu privire la cele de mai sus, în numele României, prin semnarea, datarea și returnarea exemplarului inclus al acestei scrisori. Amendamentul va deveni efectiv de la primirea unui exemplar contrasemnat al acestei scrisori.

Al dumneavoastră,  
Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare,

**Anand K. Seth,**  
director  
Unitatea de Țară Europa de Sud și Centrală  
Europa și Regiunea Asia Centrală

Convenit  
**România**

De către: Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu,  
reprezentant autorizat

Funcția: ministrul finanțelor publice

Data: 27 martie 2006

Categoria	Suma alocată din împrumut (exprimată în dolari S.U.A.)	Procentul din cheltuielile care vor fi finanțate
(1) Lucrări [cu excepția părții B(1) a Proiectului]	16.479.404,55	78%
(2) Bunuri [cu excepția părții B(1) a Proiectului]	2.548.787,00	100% din cheltuielile externe, 100% din cheltuielile locale (costuri franco-uzină) și 85% din cheltuielile locale pentru alte articole achiziționate pe plan local
(3) Servicii de consultanță și pregătire	9.274.503,00	100%
(4) Credite în cadrul părții B(1) a Proiectului	5.100.000,00	100%
(5) Plăți stimulative în cadrul părții B(3) a Proiectului	4.350.000,00	100%
(6) Costuri operaționale adiționale	1.670.126,00	100% (cu excepția bunurilor produse pe plan local — 85%)
(7) Avans pentru pregătirea Proiectului	77.179,45	Suma datorată în cadrul Secțiunii 2.02 (b) din acest acord
(8) Granturi pentru subproiecte pentru S.D.S.C.M.	5.000.000,00	100%
(9) Nealocate	0,00	
<b>TOTAL:</b>	<b>44.500.000,00</b>	

Excelenței Sale  
Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu  
Ministerul Finanțelor Publice

copie:

Excelenței Sale  
Ioan Codruț Șereș  
Ministerul Economiei  
și Comerțului

Domnului Ionel Mantog,  
secretar de stat  
Ministerul Economiei  
și Comerțului

Domnului Claudiu Doltu,  
secretar de stat  
Ministerul Finanțelor Publice

Domnului Willem van der Kaaij,  
director executiv  
Banca Mondială

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea în domeniul administrației publice, managementului și organizării personalului dintre Ministerul Administrației și Internelor din România și Ministerul de Interne, al Administrației Publice și Descentralizării din Republica Elenă, semnat la București la 28 martie 2006**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, **Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Memorandumul de înțelegere Adminstrației și Internelor din România și Ministerul de Interne, al Administrației Publice și Descentralizării din Republica Elenă, semnat la București la 28 martie 2006.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

p. Ministrul administrației și internelor,  
**Anghel Andreescu,**  
secretar de stat  
p. Ministrul afacerilor externe,  
**Anton Niculescu,**  
secretar de stat

București, 24 mai 2006.  
Nr. 674.

**MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE****privind cooperarea în domeniul administrației publice, managementului și organizării personalului dintre Ministerul Administrației și Internelor din România și Ministerul de Interne, al Administrației Publice și Descentralizării din Republica Elenă**

Ministerul Administrației și Internelor din România și Ministerul de Interne, al Administrației Publice și Descentralizării din Republica Elenă (denumite în continuare *părți*),  
 în dorința de a dezvolta cooperarea bilaterală și relațiile de prietenie dintre statele lor, pe baza Tratatului de prietenie, cooperare și bună vecinătate dintre România și Republica Elenă, încheiat la București la 28 noiembrie 1991, în scopul consolidării și intensificării relațiilor tradiționale de prietenie dintre părți, precum și pentru dezvoltarea noilor dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice,  
 cu convingerea asupra faptului că această nouă formă de cooperare va contribui la întărirea relațiilor dintre cele două părți, luând în considerare aderarea României la Uniunea Europeană,  
 având în vedere angajamentele asumate prin documentele internaționale la care cele două state sunt părți,  
 au convenit următoarele:

**ARTICOLUL 1****Domeniile de cooperare**

În conformitate cu atribuțiile lor specifice și cu legislațiile lor naționale, părțile vor coopera în următoarele domenii:

- a) evaluarea eficacității în sectorul public (experiența în implementarea Cadrului comun de evaluare — CAF — în Republica Elenă și în alte țări ale Uniunii Europene);
- b) sistemele contemporane pentru îmbunătățirea calității și furnizării serviciilor publice către cetățeni;
- c) managementul resurselor umane și programe de instruire pentru funcționarii publici;
- d) aspecte privind reorganizarea descentralizării;
- e) aspecte privind managementul crizelor și protecția civilă;
- f) politica regională și accesarea fondurilor Uniunii Europene;
- g) aspecte privind e-guvernarea;
- h) alte aspecte relevante care pot fi stabilite de comun acord.

**ARTICOLUL 2****Forme de cooperare**

În vederea realizării cooperării în domeniile stabilite la art. 1, părțile au convenit asupra următoarelor acțiuni:

- a) schimb de vizite la nivel ministerial;
- b) schimb de vizite la nivel de demnitari și înalți funcționari publici specializați în domeniul administrației publice;
- c) cursuri de instruire și seminarii în domenii specializate ale administrației publice;
- d) cursuri de instruire și seminarii organizate de Centrul Național pentru Administrația Publică și Autoritățile Publice Locale în domeniul afacerilor europene, inițierea și derularea de proiecte finanțate din fonduri structurale și din alte instrumente financiare ale Uniunii Europene;
- e) schimb de experiență, bune practici și cursuri de instruire în domeniul protecției civile;
- f) seminarii și reuniuni privind modernizarea managementului public, utilizarea sistemului CAF și asigurarea standardelor de calitate pentru serviciile de utilități publice și sistemul de management performant;
- g) sprijin acordat autorităților publice locale ale ambelor state, în vederea dezvoltării cooperării și relațiilor de parteneriat dintre ele;

Din partea

Ministerului Administrației și Internelor din România,

**Vasile Blaga**

h) schimb de materiale relevante;

i) orice altă cooperare relevantă care poate fi convenită de comun acord.

**ARTICOLUL 3****Coordonare**

Fiecare parte va desemna un coordonator care va fi responsabil pentru implementarea efectivă a prezentului memorandum de înțelegere. Coordonatorii desemnați de părți sau reprezentanții acestora vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare de cooperare ce pot fi întreprinse de ambele părți, din momentul în care Memorandumul de înțelegere intră în vigoare.

**ARTICOLUL 4****Finanțare**

Toate cheltuielile privind organizarea întâlnirilor în cadrul cooperării dintre părți, cu excepția cheltuielilor referitoare la transport și cazare, sunt suportate de ministerul gazdă.

**ARTICOLUL 5****Dispoziții finale**

Prezentul memorandum de înțelegere se încheie pe o perioadă de timp nedeterminată și intră în vigoare la data primirii ultimei notificări, pe cale diplomatică, prin care se comunică celeilalte părți despre îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Oricare dintre cele două părți poate denunța prezentul memorandum de înțelegere, prin notificare scrisă, adresată celeilalte părți pe canalele diplomatice. În acest caz, prezentul memorandum de înțelegere își încetează valabilitatea începând cu a 30-a zi de la notificare.

Prezentul memorandum de înțelegere poate fi amendat în scris, pe canale diplomatice, prin acordul părților. Amendamentele intră în vigoare conform procedurii stipulate la primul alineat din prezentul articol.

Semnat la București la 28 martie 2006, în două exemplare originale, în limbile română, greacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Din partea

Ministerului de Interne, Administrației Publice și Descentralizării din Republica Elenă,

**Prokopios Pavlopoulos**



## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**pentru modificarea anexei nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 1.432/2004 privind atribuțiile, organizarea și funcționarea Autorității Naționale pentru Protecția Drepturilor Copilului**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

**Articol unic.** — Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 868 nr. 1.432/2004 privind atribuțiile, organizarea și funcționarea din 23 septembrie 2004, se modifică și se înlocuiește cu Autorității Naționale pentru Protecția Drepturilor Copilului, anexa la prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU

**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

Ministrul muncii, solidarității sociale și familiei,

**Gheorghe Barbu**

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului,

**Bogdan Adrian Panait,**

secretar de stat

Ministrul finanțelor publice,

**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

București, 31 mai 2006.

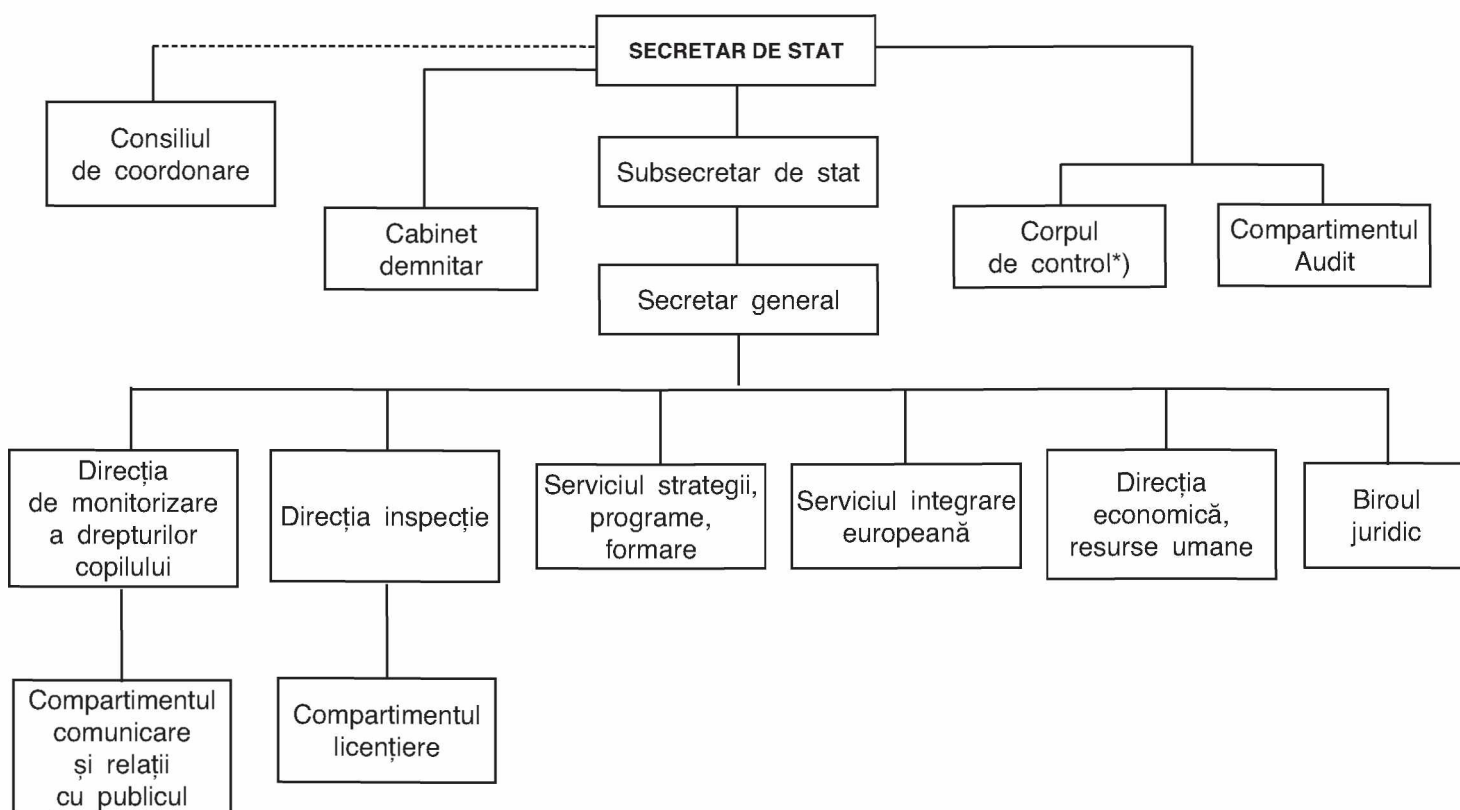
Nr. 701.

ANEXĂ

(Anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 1.432/2004)

Numărul maxim de posturi = 86, exclusiv demnitarii

**STRUCTURA ORGANIZATORICĂ  
a Autorității Naționale pentru Protecția Drepturilor Copilului**



\*) Funcționează la nivel de serviciu.

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII

## ORDIN

### pentru aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2006 al Institutului Național de Cercetare-Dezvoltare în Domeniul Patologiei și Științelor Biomedicale „Victor Babeș“

În temeiul prevederilor art. 2 alin. (3) din Legea nr. 292/2002 privind stabilirea modalității de aprobare a bugetelor de venituri și cheltuieli ale institutelor naționale de cercetare-dezvoltare, ale art. 24 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 57/2002 privind cercetarea științifică și dezvoltarea tehnologică, aprobată cu modificări prin Legea nr. 324/2003, cu modificările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 168/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății, cu modificările și completările ulterioare,

având în vedere Referatul de aprobare al Direcției generale buget și credite externe nr. EN 8.540/2006,

ministrul sănătății emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli pe anul 2006 al Institutului Național de Cercetare-Dezvoltare în Domeniul Patologiei și Științelor Biomedicale „Victor Babeș“, prevăzut în anexa\*) care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — (1) Nivelul cheltuielilor totale aferente veniturilor totale înscrise în bugetul de venituri și cheltuieli al institutului prevăzut la art. 1 reprezintă limita maximă și nu poate fi depășit decât în cazuri justificate și numai cu aprobarea Ministerului Sănătății și cu avizul Ministerului

Muncii, Solidarității Sociale și Familiei și al Ministerului Finanțelor Publice.

(2) În cazul în care în execuție se înregistrează depășiri sau nerealizări ale veniturilor aprobate, institutul prevăzut la art. 1 va putea efectua cheltuieli în funcție de realizarea veniturilor, cu încadrarea în indicatorii de eficiență aprobați.

Art. 3. — Nerespectarea prevederilor prezentului ordin atrage răspunderea contravențională în condițiile legii.

Art. 4. — Prezentul ordin se va publica în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul sănătății,  
**Gheorghe Eugen Nicolăescu**

București, 27 martie 2006.  
Nr. 297.

ANEXĂ

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII  
INSTITUTUL NAȚIONAL DE CERCETARE-DEZVOLTARE  
ÎN DOMENIUL PATOLOGIEI ȘI ȘTIINȚELOR BIOMEDICALE  
“VICTOR BABEȘ”

## BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI PE ANUL 2006

-MII RON-

Nr. crt.	INDICATORI	Nr. rând	Realizări 2005	Prevederi 2006	%
0	A	0	1	2	3
<b>I</b>	<b>VENITURI TOTALE, din care:</b>	<b>1</b>	<b>6.292</b>	<b>9.528</b>	<b>1,51</b>
1	VENITURI DIN EXPLOATARE, din care:	02	6.290	9.526	1,51
a	Venituri din activitatea de bază*)	03	4.293	7.324	1,71
b	Venituri din alte activități conexe activității de cercetare-dezvoltare	04	1.997	2.202	1,10
2	VENITURI FINANCIARE	05	2	2	1,00
3	VENITURI EXTRAORDINARE	06	-	-	
<b>II</b>	<b>CHELTUIELI TOTALE, din care:</b>	<b>07</b>	<b>6.185</b>	<b>9.026</b>	<b>1,46</b>
1	CHELTUIELI DE EXPLOATARE, total, din care:	08	6.181	9.020	1,46
a	Bunuri și servicii	9	2.171	3.000	1,38

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

b	Cheltuieli de personal, din care:	10	3.617	4.110	1,14
b.1	- cheltuieli cu salariile	11	2.513	2.816	1,12
b.2	- contribuții pentru asigurări sociale de stat	12	618	697	1,13
b.3	- contribuții pentru asigurările de șomaj	13	74	70	0,95
b.4	- contribuții pentru asigurări sănătate	14	176	197	1,12
b.5	- contribuții pentru concedii și indemnizații	15	-	21	
b.6	- contribuții pentru asigurările de accidente de muncă și boli profesionale	16	26	39	1,50
b.7	- alte cheltuieli de personal din care :	17	210	270	1,29
	- tichete masă	18	127	150	1,18
	- deplasări, detașări	19	83	120	1,44
c	Cheltuieli de exploatare privind amortizarea și provizioanele	20	393	400	1,02
d	Cheltuieli de protocol	21	-	-	
e	Cheltuieli de reclamă și publicitate	22	-	-	
f	Cheltuieli cu sponsorizarea	23	-	-	
g	Cheltuieli prevăzute de art. 21(3-litera c) din Legea 571/2003 privind Codul fiscal	24			
h	Alte cheltuieli	25	-	1.510	
2	<b>CHELTUIELI FINANCIARE, din care :</b>	26	4	6	1,50
a	- cheltuieli privind dobânzile	27	-	-	
b	- alte cheltuieli financiare	28	4	6	1,50
3	<b>CHELTUIELI EXTRAORDINARE</b>	29			
<b>III</b>	<b>REZULTATUL BRUT (profit/pierdere)</b>	<b>30</b>	<b>107</b>	<b>502</b>	<b>4,69</b>
<b>IV</b>	<b>ALTE CHELTUIELI DEDUCTIBILE STABILITE POTRIVIT LEGII</b>	<b>31</b>			
<b>V</b>	<b>IMPOZITE PE PROFIT</b>	<b>32</b>	<b>17</b>	<b>80</b>	<b>4,70</b>
<b>VI</b>	<b>REZULTATUL NET (profit/pierdere)</b>	<b>33</b>	<b>90</b>	<b>422</b>	<b>4,69</b>
<b>VII</b>	<b>ACOPERIREA PIERDERILOR CONTABILE DIN ANII PRECEDENȚI</b>	<b>34</b>			
<b>VIII</b>	<b>PROFITUL DE REPARTIZAT RĂMAS DUPĂ ACOPERIREA PIERDERILOR CONTABILE DIN ANII PRECEDENȚI (potrivit OG nr. 57/2002, aprobată prin Legea nr. 324/2003), din care:</b>	<b>35</b>	<b>90</b>	<b>422</b>	<b>4,69</b>
a	pentru cointeresarea personalului angajat în activitatea de cercetare-dezvoltare	36		84	
b	pentru finanțarea dezvoltării institutului, în conformitate cu planul de investiții și dotări aprobat de organul administrației centrale coordonator	37		253	
c	pentru desfășurarea activității curente	38		85	
<b>IX</b>	<b>SURSE DE FINANȚARE A INVESTIȚIILOR, din care:</b>	<b>39</b>		<b>253</b>	
1	Surse proprii	40		253	
2	Alocații de la bugetul de stat pentru investiții	41			
3	Credite bancare pentru investiții	42			
	- interne	43			
	- externe	44			
4	Alte surse	45			

<b>X</b>	<b>CHELTUIELI PENTRU INVESTIȚII, din care:</b>	<b>46</b>		<b>253</b>	
1	Investiții, inclusiv investiții în curs la finele anului	47		253	
2	Rambursări rate aferente creditelor pentru investiții	48			
	- interne	49			
	- externe	50			
<b>XI</b>	<b>DATE DE FUNDAMENTARE</b>				
1	Venituri totale	51	6.292	9.528	1,51
2	Cheltuieli aferente veniturilor totale	52	6.202	9.026	1,45
3	Rezultate (+/-) ( rd. 50 - rd. 51)	53	90	502	5,58
4	Număr mediu de personal, total institut, din care:	54	145	152	1,05
	- număr mediu personal de cercetare-dezvoltare	55	113	120	1,06
5	Câștigul mediu lunar pe salariat, total institut**) – lei/pers.	56	1.444,36	1.494,48	1,03
6	Câștigul mediu lunar pe personal de cercetare-dezvoltare – lei/pers.	57	1.853,38	1.955,35	1,05
7	Rentabilitatea (rd. 53/rd. 51 * 100)	58	1,42	5,30	3,73
8	Productivitatea muncii pe total personal – lei/pers. (rd. 02/rd. 54)	59	43.381	62.670	1,44
9	Rata rentabilității financiare (rd. 35*100/capital propriu)	60	69,6	327	4,70
10	Plăți restante	61	-	-	
11	Creanțe de încasat	62			

\*) Veniturile realizate din contractele de cercetare încheiate cu Ministerul Educației și Cercetării sunt în sumă de 5.681 mii RON încheiate 31.12.2005.

\*\*) Câștigul mediu lunar pe salariat este calculat fără influența sumelor prevăzute pentru plata indemnizațiilor membrilor Consiliului de Administrație și a directorului general.

NOTA: În cheltuielile cu salariile pe anul 2006 s-au cuprins și:

- suma de 42 mii RON reprezentând indemnizațiile membrilor Consiliului de Administrație;
- suma de 66 mii RON reprezentând drepturile bănești ale directorului general;

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII PUBLICE

## O R D I N

### privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Agenției Naționale pentru Programe de Sănătate

Având în vedere prevederile art. 58 din Legea nr. 95/2006 privind reforma în domeniul sănătății, în temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 168/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății Publice, cu modificările și completările ulterioare, văzând Referatul de aprobare al Direcției generale asistență medicală, structuri sanitare și salarizare nr. E.N. 144/2006,

**ministrul sănătății publice** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Regulamentul de organizare și funcționare a Agenției Naționale pentru Programe de Sănătate, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Direcțiile din cadrul Ministerului Sănătății

Publice și autoritățile de sănătate publică județene și a municipiului București vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul sănătății publice,  
**Gheorghe Eugen Nicolăescu**

București, 1 iunie 2006.  
Nr. 629.

**REGULAMENT****de organizare și funcționare a Agenției Naționale pentru Programe de Sănătate****CAPITOLUL I****Dispoziții generale**

1. Agenția Națională pentru Programe de Sănătate, denumită în continuare *Agente*, funcționează ca direcție în cadrul Ministerului Sănătății Publice, în subordinea directă a ministrului sănătății publice, având ca principale atribuții elaborarea, coordonarea și evaluarea programelor naționale de sănătate finanțate de la bugetul de stat și din bugetul Fondului național unic de asigurări sociale de sănătate.

2. În realizarea atribuțiilor sale, Agenția colaborează cu Casa Națională de Asigurări de Sănătate, Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei, Ministerul Educației și Cercetării, Comisia Interdepartamentală de Asistență Medicală Comunitară, alte instituții și organizații guvernamentale și neguvernamentale.

3. — (1) Agenția colaborează cu direcțiile de specialitate din Ministerul Sănătății Publice, alte instituții și specialiști în domeniu, în vederea asigurării îngrijirilor medicale integrate pentru bolile cu impact major asupra sănătății publice.

(2) Serviciile medicale integrate, menționate la alin. (1), cuprind o gamă variată de servicii medicale specifice, inclusiv promovarea sănătății, asistență medicală primară, asistență medicală ambulatorie de specialitate, asistență spitalicească, asistență comunitară, îngrijiri la domiciliu etc.

4. Agenția poate solicita informații legate de activitățile specifice programelor naționale de la unitățile aflate în subordinea, sub autoritatea sau în coordonarea Ministerului Sănătății Publice, precum și de la Casa Națională de Asigurări de Sănătate, casele județene de asigurări de sănătate, precum și de la unitățile sanitare subordonate direcțiilor medicale ale ministerelor și instituțiilor cu rețea sanitară proprie.

5. Agenția elaborează proiecte de acte normative privind organizarea, finanțarea și implementarea programelor naționale de sănătate, pe care le propune spre aprobare ministrului sănătății publice și/sau președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, după caz.

6. — (1) Pentru asigurarea implementării și monitorizării programelor la nivel național Agenția poate constitui unități centrale de implementare a programelor și subprogramelor, structuri funcționale fără personalitate juridică în coordonarea sa, aprobate prin ordin al ministrului sănătății publice sau ordin comun al ministrului sănătății publice și al președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, după caz.

(2) Unitatea centrală de implementare a programului/subprogramului este constituită din:

— coordonatorul de program/subprogram din cadrul Agenției;

— persoana desemnată din partea Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, în cazul subprogramelor finanțate și din bugetul Fondului național unic de asigurări sociale de sănătate;

— experți din cadrul altor direcții de specialitate din Ministerul Sănătății Publice și al Casei Naționale de Asigurări de Sănătate;

— specialiști din domeniul respectiv, precum și medici de familie, asistenți comunitari, asistenți sociali, mediatori comunitari, după caz;

— personal tehnic propriu.

(3) Unitățile centrale de implementare a programelor/subprogramelor funcționează în cadrul unor institute de

specialitate, institute de sănătate publică, al Școlii Naționale de Sănătate Publică și Management Sanitar sau al altor instituții aprobate prin ordin al ministrului sănătății publice.

(4) Cheltuielile aferente funcționării unităților centrale de implementare a programelor/subprogramelor se asigură din bugetul alocat fiecărui program/subprogram.

7. — (1) Implementarea programelor la nivel local se realizează prin serviciile regionale și județene de programe de sănătate, organizate în cadrul autorităților de sănătate publică județene și a municipiului București, subordonate din punct de vedere metodologic Agenției.

(2) Serviciile județene de programe de sănătate constituie, prin decizie a directorului autorității de sănătate publică județeană sau a municipiului București, unități județene de implementare a programelor/subprogramelor, structuri funcționale fără personalitate juridică în coordonarea serviciilor de programe din cadrul autorităților de sănătate publică județene și a municipiului București.

(3) Unitatea județeană de implementare a programului/subprogramului este constituită din:

— coordonatorul programului de la nivelul autorității de sănătate publică județene sau a municipiului București;

— persoana desemnată din partea casei de asigurări de sănătate județene sau a municipiului București;

— experți din cadrul altor structuri de specialitate din cadrul autorității de sănătate publică și din partea casei de asigurări de sănătate județene sau a municipiului București;

— specialiști din domeniul respectiv, precum și medici de familie, asistenți comunitari, asistenți sociali, mediatori comunitari, după caz;

— personal tehnic propriu.

(4) Autoritățile de sănătate publică județene și a municipiului București asigură condițiile de funcționare a unităților județene de implementare, precum și cheltuielile necesare realizării activităților de monitorizare și implementare specifice, din bugetul alocat fiecărui program/subprogram.

8. Specialiștii și personalul tehnic din cadrul unităților centrale și județene de implementare a programelor/subprogramelor sunt angajați cu contract de muncă pe durată determinată.

9. — (1) Evaluarea modului de derulare a programelor de sănătate poate fi realizată de un evaluator independent, la solicitarea ministrului sănătății publice.

(2) Finanțarea activității de evaluare se asigură din fondul programelor.

**CAPITOLUL II****Atribuții****Agente Națională pentru Programe de Sănătate**

10. Agenția are următoarele atribuții:

a) stabilește domeniile prioritare de acțiune pe baza rapoartelor de evaluare a stării de sănătate, elaborate de către:

— institutele și centrele de sănătate publică;

— Centrul Național pentru Organizarea și Asigurarea Sistemului Informațional și Informatic în Domeniul Sănătății;

— serviciile de programe de sănătate regionale;

— alte instituții cu atribuții în monitorizarea stării de sănătate a populației;

b) pe baza propunerilor direcțiilor de specialitate din cadrul Ministerului Sănătății Publice, definește și propune

spre aprobare ministrului sănătății publice domeniile prioritare de acțiune în structurarea programelor de sănătate;

c) elaborează și propune spre aprobare ministrului sănătății publice strategia programelor naționale de sănătate, de organizare și funcționare a acestora, având în vedere și recomandările altor instituții și organizații internaționale din domeniu;

d) elaborează structura programelor și subprogramelor de sănătate pe baza propunerilor primite de la:

— direcțiile de specialitate din cadrul Ministerului Sănătății Publice;

— comisiile de specialitate ale Ministerului Sănătății Publice;

— Casa Națională de Asigurări de Sănătate;

e) analizează împreună cu Comisia de strategie terapeutică propunerile de obiective, acțiuni și strategii terapeutice elaborate de comisiile de specialitate, pe care le înaintează spre avizare Comisiei naționale de transparență;

f) fundamentează necesarul de resurse financiare pe programe și subprograme de sănătate, pe baza propunerilor primite de la:

— direcțiile de specialitate din cadrul Ministerului Sănătății Publice;

— comisiile de specialitate ale Ministerului Sănătății Publice;

— Casa Națională de Asigurări de Sănătate;

g) elaborează și propune spre aprobare ministrului sănătății publice criteriile de selecție a unităților sanitare de specialitate prin care se derulează programele de sănătate;

h) propune spre aprobare ministrului sănătății publice lista unităților sanitare prin care se derulează programele de sănătate;

i) propune spre aprobare ministrului sănătății publice alocarea fondurilor pe programe și subprograme de sănătate, precum și repartitia fondurilor pe județe și unități sanitare, având în vedere realizarea indicatorilor fizici și financiari ai anilor anteriori și propunerile primite de la:

— serviciile de programe de sănătate regionale;

— comisiile de specialitate ale Ministerului Sănătății Publice;

— Casa Națională de Asigurări de Sănătate, pentru programele de sănătate cu scop curativ;

j) urmărește modul de organizare a programelor de formare profesională pentru personalul implicat în activitățile specifice din cadrul programelor naționale de sănătate;

k) elaborează și propune spre aprobare ministrului sănătății publice norme tehnice de implementare și evaluare a programelor de sănătate;

l) propune spre aprobare ministrului sănătății publice programele și subprogramele de sănătate pentru care se organizează licitații la nivel național și coordonează organizarea acestora;

m) avizează solicitările de finanțare lunară ale autorității de sănătate publică județene sau a municipiului București și ale unităților republicane pentru programele finanțate de la bugetul de stat;

n) primește trimestrial, anual și ori de câte ori este nevoie, de la serviciile de programe regionale și de la Casa Națională de Asigurări de Sănătate analiza modului în care s-au derulat programele și indicatorii specifici pe fiecare program;

o) primește lunar de la direcția de specialitate din cadrul Ministerului Sănătății Publice execuția bugetară pentru programele finanțate de la bugetul de stat;

p) poate solicita de la Casa Națională de Asigurări de Sănătate informații privind execuția bugetară pentru

programele finanțate de la Fondul național unic de asigurări sociale de sănătate;

q) evaluează trimestrial și anual realizarea obiectivelor programelor și subprogramelor, pe baza indicatorilor specifici, și stabilește măsuri pentru îmbunătățirea acestora;

r) asigură reprezentarea Ministerului Sănătății Publice în raporturile cu organismele internaționale pe domeniul de activitate;

s) furnizează informații specifice, precum și asistență tehnică serviciilor de sănătate regionale în monitorizarea și evaluarea activităților din cadrul programelor naționale de sănătate;

t) asigură monitorizarea integrată a programelor de sănătate prin analiza trimestrială, anuală și ori de câte ori este nevoie a indicatorilor specifici pentru programele finanțate de la bugetul de stat și programele naționale cu scop curativ;

u) poate solicita comisiilor de specialitate analiza modului de aplicare a strategiilor terapeutice și de îndeplinire a obiectivelor programelor naționale de sănătate, după caz.

#### **Unitatea centrală de implementare a programului/subprogramului**

11. Unitatea centrală de implementare a programului/subprogramului participă la monitorizarea și evaluarea programului/subprogramului la nivel național prin îndeplinirea următoarelor atribuții:

a) analizează trimestrial și anual, pe baza datelor primite de la Agenție și Casa Națională de Asigurări de Sănătate, indicatorii specifici de program/subprogram, conform metodologiei stabilite prin ordin al ministrului sănătății publice;

b) evaluează trimestrial, anual și ori de câte ori i se solicită modul de implementare și realizare a obiectivelor programului/subprogramului și propune Agenției și Casei Naționale de Asigurări de Sănătate măsuri de îmbunătățire a acestuia;

c) elaborează rapoarte de evaluare a programului/subprogramului;

d) asigură gestionarea registrului național specific programului și transmite Agenției, anual sau ori de câte ori i se solicită, rapoarte rezultate din analiza datelor din registru;

e) are rol consultativ pentru Agenție și Casa Națională de Asigurări de Sănătate în ceea ce privește implementarea și finanțarea programului/subprogramului;

f) experții din cadrul altor direcții de specialitate ale Ministerului Sănătății Publice și Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, precum și echipa interdisciplinară de specialiști au rol consultativ în cadrul unităților de implementare a programelor/subprogramelor;

g) propune colaborări cu instituții și organizații guvernamentale și neguvernamentale care desfășoară activități specifice programului, în vederea asigurării îngrijirilor medicale integrate la nivel de pacient și a corelării programului național de sănătate cu alte inițiative și programe de sănătate finanțate din alte surse;

h) îndeplinește orice alte atribuții stabilite de Agenție.

#### **Unitatea județeană de implementare a programului**

12. Unitatea județeană de implementare a programului participă la monitorizarea și implementarea programelor la nivel județean prin îndeplinirea următoarelor atribuții și responsabilități:

a) face propuneri serviciului programe de sănătate din cadrul autorității de sănătate publică județene sau a municipiului București privind fondurile necesare pe program la nivel de județ;

b) propune spre aprobare serviciului programe de sănătate din cadrul autorității de sănătate publică județene

sau a municipiului București repartizarea pe unități sanitare a fondurilor din bugetul de stat aprobate la nivelul județului;

c) asigură, atunci când este cazul, gestionarea la nivel județean a registrului specific programului, precum și raportarea datelor conform metodologiei stabilite prin ordin al ministrului sănătății publice;

d) primește trimestrial, anual și ori de câte ori este nevoie de la serviciul programe de sănătate și de la casa de asigurări de sănătate județeană sau a municipiului București realizarea indicatorilor specifici de program/subprogram;

e) analizează modul de implementare și realizarea obiectivelor programului/subprogramului la nivel județean și elaborează propuneri de îmbunătățire la nivel județean a activităților specifice din cadrul programului/subprogramului pe care le transmite serviciului programe de sănătate și

casei de asigurări de sănătate județene sau a municipiului București;

f) are rol consultativ pentru serviciul programe de sănătate și casa de asigurări de sănătate județeană sau a municipiului București în ceea ce privește implementarea și finanțarea programului/subprogramului la nivel județean;

g) propune colaborări cu instituții și organizații guvernamentale și neguvernamentale de la nivel local pentru asigurarea îngrijirilor medicale integrate la nivel de pacient, cu asigurarea complementarității și corelării programului de sănătate cu alte inițiative și programe de sănătate, finanțate din alte surse;

h) îndeplinește alte atribuții stabilite de serviciul programe de sănătate din cadrul autorității de sănătate publică județene și a municipiului București.

## ACTE ALE COMISIEI NAȚIONALE A VALORILOR MOBILIARE

COMISIA NAȚIONALĂ A VALORILOR MOBILIARE

### ORDIN

#### **pentru aprobarea Regulamentului nr. 9/2006 privind executarea contractelor de garanție reală mobilă având ca obiect valori mobiliare admise la tranzacționare pe piețele reglementate/sistemele alternative de tranzacționare**

În conformitate cu prevederile art. 1, 2 și ale art. 7 alin. (3) și (5) din Statutul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, aprobat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 25/2002, aprobată și modificată prin Legea nr. 514/2002, modificată prin Legea nr. 297/2004 privind piața de capital, cu modificările și completările ulterioare,

**Comisia Națională a Valorilor Mobiliare**, în ședințele din 10 aprilie 2006 și 18 mai 2006, a hotărât emiterea următorului ordin:

Art. 1. — Se aprobă Regulamentul nr. 9/2006 privind executarea contractelor de garanție reală mobilă având ca obiect valori mobiliare admise la tranzacționare pe piețele reglementate/sistemele alternative de tranzacționare, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Regulamentul menționat la art. 1 intră în vigoare la data publicării prezentului ordin în Monitorul

Oficial al României, Partea I, și va fi publicat în Buletinul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare și pe site-ul acesteia ([www.cnvmr.ro](http://www.cnvmr.ro)).

Art. 3. — Direcția reglementare din cadrul Direcției generale autorizare reglementare împreună cu Secretariatul general și cu directorul general executiv vor urmări ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentului ordin.

Președintele Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare,  
**Gabriela Anghelache**

București, 31 mai 2006.  
Nr. 52.

### REGULAMENTUL Nr. 9/2006

#### **privind executarea contractelor de garanție reală mobilă având ca obiect valori mobiliare admise la tranzacționare pe piețele reglementate/sistemele alternative de tranzacționare**

Art. 1. — Prezentul regulament stabilește norme cu privire la transferul dreptului de proprietate asupra valorilor mobiliare admise la tranzacționare pe o piață reglementată/sistem alternativ de tranzacționare, ca urmare a executării unui contract de garanție reală mobilă, a

executării silite în baza Codului de procedură civilă sau în baza unui înscris care, potrivit legii, constituie titlu executoriu.

Art. 2. — În cazul în care părțile sunt de acord cu privire la executarea contractului de garanție reală

ANEXĂ

mobiliară, creditorul va vinde valorile mobiliare gajate, prin intermediul unei societăți de servicii de investiții financiare, pe o piață reglementată/sistem alternativ de tranzacționare, inclusiv prin metoda „vânzare specială la ordin“, cu respectarea reglementărilor aplicabile.

Art. 3. — În cazul executării silite a contractului de garanție reală mobilă, creditorul, cu exercițiul executorului, va vinde valorile mobiliare gajate în favoarea sa, prin intermediul unei societăți de servicii de investiții financiare, pe o piață reglementată de instrumente financiare/sistem alternativ de tranzacționare în condițiile prevăzute la art. 2.

Art. 4. — În cazul executării silite în baza Codului de procedură civilă, executorul va proceda la valorificarea valorilor mobiliare ce fac obiectul popririi, prin intermediul unei societăți de servicii de investiții financiare, pe o piață reglementată de instrumente financiare/sistem alternativ de tranzacționare în condițiile prevăzute la art. 2.

Art. 5. — Nerespectarea prevederilor prezentului regulament se sancționează în conformitate cu prevederile art. 17 din Statutul Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, aprobat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 25/2002, aprobată cu modificări prin Legea nr. 514/2002, cu modificările ulterioare, și ale titlului X „Răspunderi și sancțiuni“ din Legea nr. 297/2004 privind piața de capital, cu modificările ulterioare.

Art. 6. — (1) Prevederile prezentului regulament nu sunt obligatorii în cazul transferurilor efectuate în baza Ordonanței Guvernului nr. 9/2004 privind unele contracte de garanție financiară, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 78 din 30 ianuarie 2004, aprobată

și modificată prin Legea nr. 222/2004, și transferurilor efectuate în baza Legii nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 215 din 28 martie 2002, cu modificările ulterioare, ca urmare a punerii în executare a contractelor de garanție reală mobilă încheiate de instituțiile publice implicate în procesul de privatizare.

(2) Până la momentul autorizării depozitarului central și a sistemelor alternative de tranzacționare, în conformitate cu titlul IV din Legea nr. 297/2004, cu modificările ulterioare, societățile de registru independent autorizate de Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, precum și Societatea Comercială „Bursa de Valori București“ — S.A. au obligația de a respecta prevederile prezentului regulament.

(3) Prezentul regulament este aplicabil inclusiv executării contractelor de garanție reală mobilă având ca obiect valori mobiliare admise la tranzacționare pe o piață reglementată/sistem alternativ de tranzacționare, încheiate și neexecutate anterior intrării în vigoare a acestuia.

(4) La data intrării în vigoare a prezentului regulament se aprobă Regulamentul privind executarea contractelor de garanție reală mobilă având ca obiect valori mobiliare admise la tranzacționare pe piețele reglementate, aprobat prin Ordinul președintelui Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 55/2004, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.133 din 1 decembrie 2004.

(5) Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va fi publicat în Buletinul C.N.V.M. și pe site-ul C.N.V.M. ([www.cnvmr.ro](http://www.cnvmr.ro)).

---

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R, IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea“ București și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), Internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial“



5 948368 116894